

# RAIDER POWERTOOLS

- ЦИРКУЛЯР РЪЧЕН
- CIRCULAR SAW
- FERAȘTRAU CIRCULAR
- RUČNI CIRKULAR
- ЦИРКУЛЯР РАЧЕН
- ДИСКОВАЯ ПИЛА
- ΔΙΣΚ ΟΠΡΙΟΝΟ
- KROŽNA ŽAGA
- ДИСКОВАЯ ПИЛА

RD-CS24

USER'S MANUAL



**RAIDER**<sup>®</sup>  
PowerTools

## Contents

2	BG	схема
6	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
18	RO	instrucțiuni originale
24	MK	инструкции
30	SR	originalno uputstvo za upotrebu
35	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
41	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
47	RU	инструкции по применению



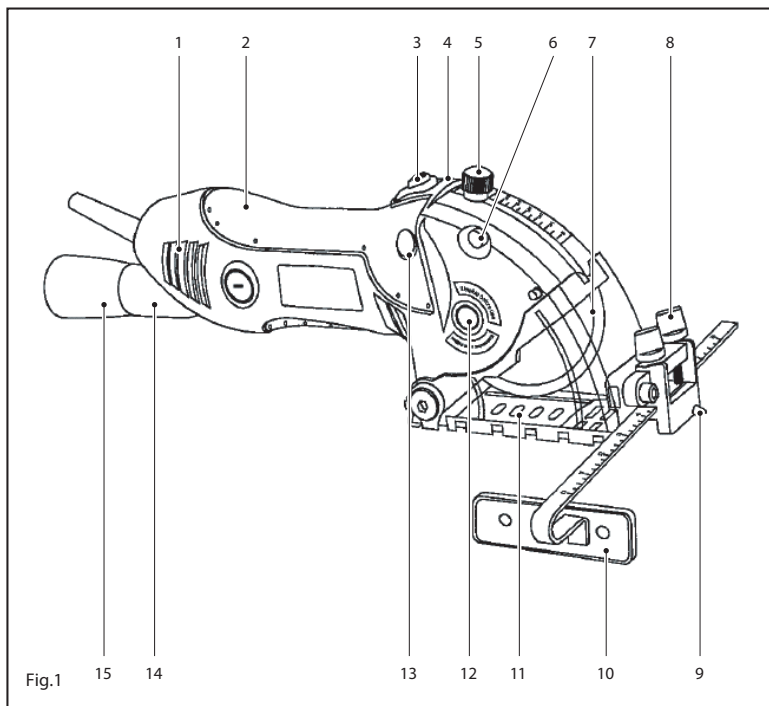


Fig.1

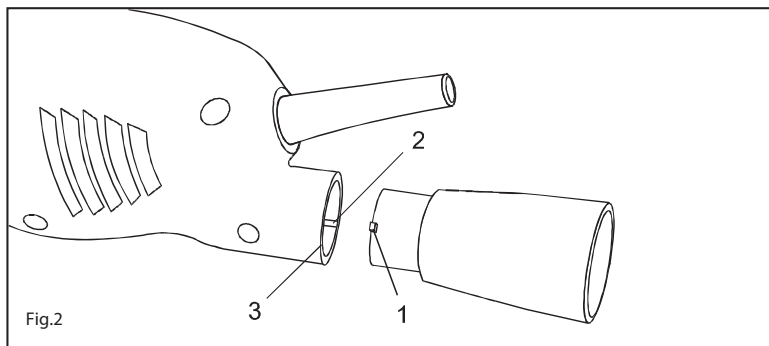
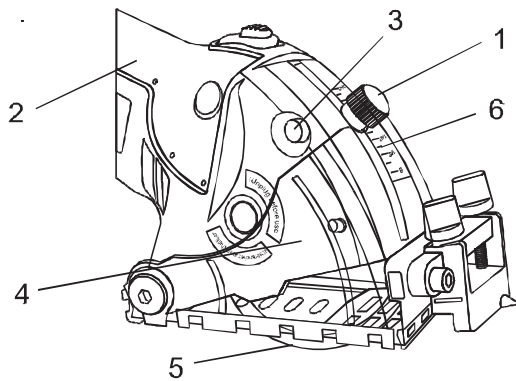
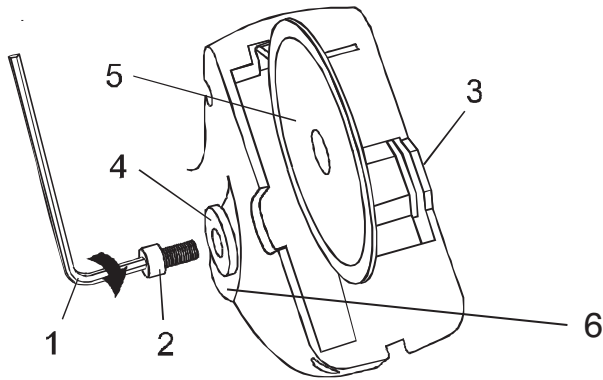
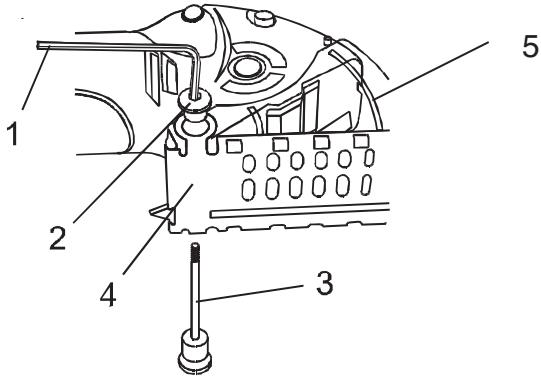
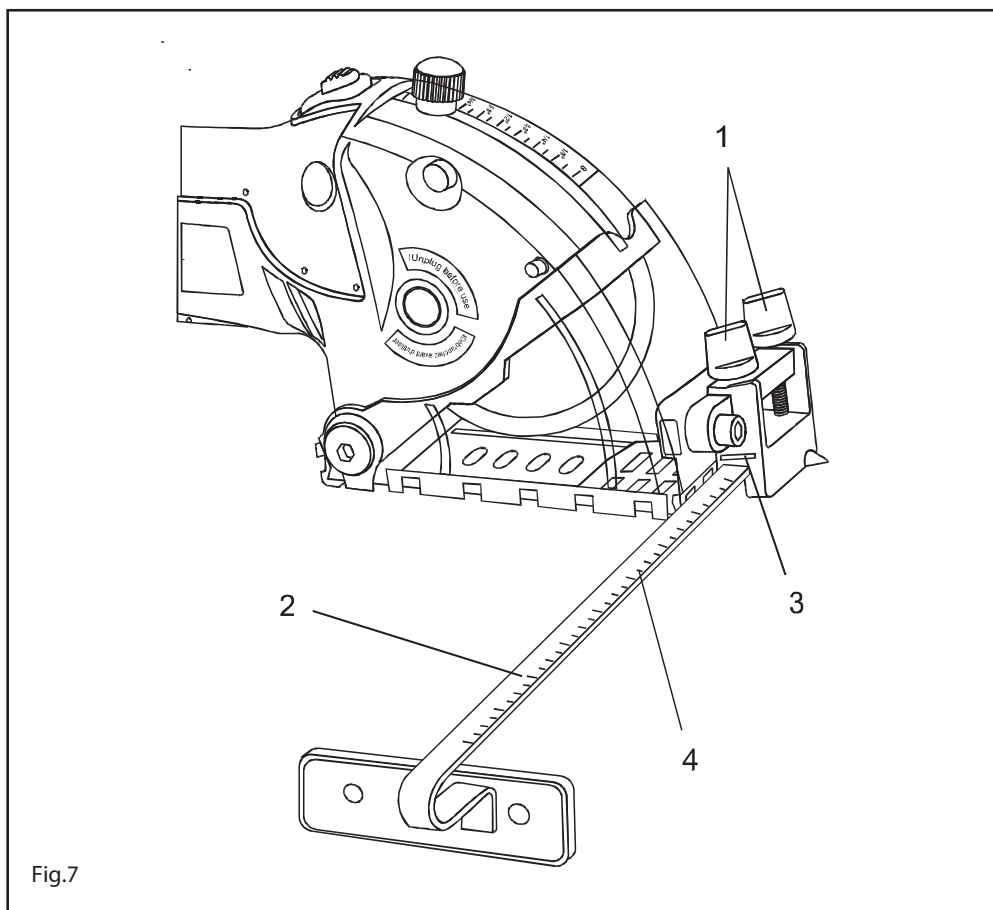
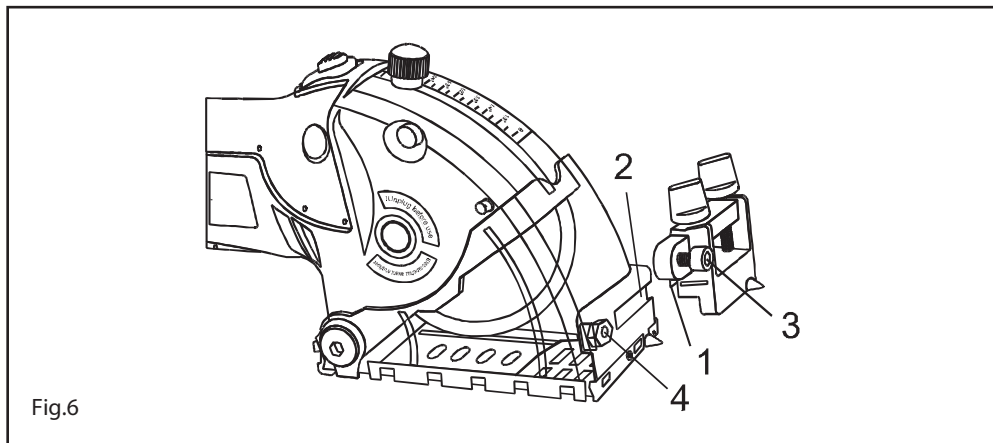


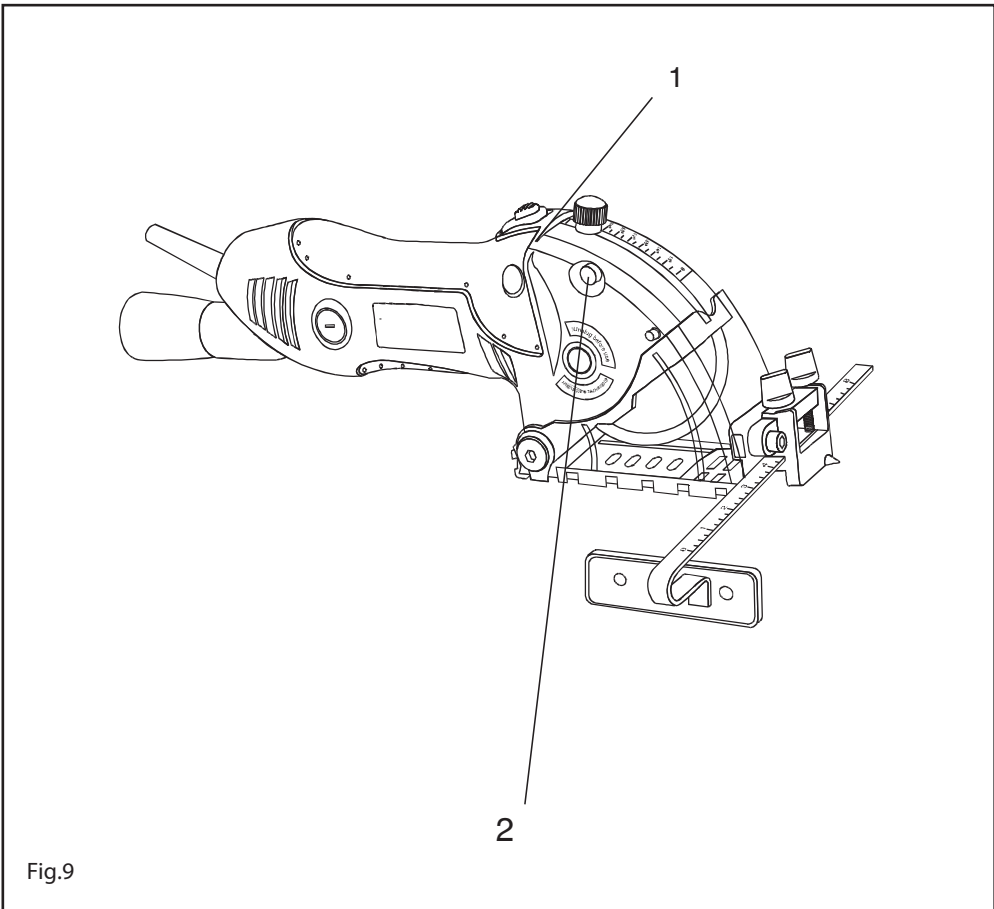
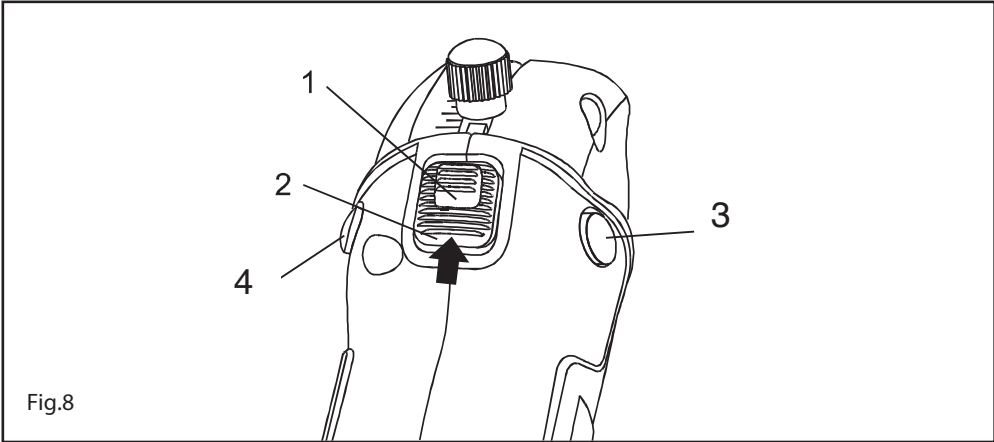
Fig.2

Изобразени елементи (Фиг.1)

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Отвор за вентилация</li> <li>2. Ръкохватка</li> <li>3. Пусков прекъсвач.</li> <li>4. Червен светлинен индикатор за претоварване или блокиране на циркуляра</li> <li>5. Регулатор на дълбочината на рязане.</li> <li>6. Бутон за освобождаване на защитния капак</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>7. Режещ диск</li> <li>8. Приложение за паралелна употреба</li> <li>9. Стрелка за рязане по линия</li> <li>10. Успореден водач</li> <li>11. Защитно покритие</li> <li>12. Спирачка на шпиндела</li> <li>13. Зелен индикатор за мрежово захранване</li> <li>14. Тръба на прахоуловителя.</li> <li>15. Адаптер на прахоуловителя.</li> </ul> |
|--|---|







**BG**

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 32 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-CS24
Консумирана мощност	W	480
Номинално напрежение	V	230
Номинална честота	Hz	50
Ниво на звуково налягане LpA	dB(A)	90
Ниво на звукова мощност LwA	dB(A)	104
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	1.081
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	4000
Вътр. диаметър на диска	mm	10
Макс. външен диаметър на диска	mm	85
Максимална дълбочина на рязане	mm	0-27
Клас на защита на електроизолацията	-	II
Степен на защита	-	IP20

**ВНИМАНИЕ!**

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатация на машината!

**ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

В това ръководство са използвани следните символи:



**ВНИМАНИЕ!** Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.



**ВНИМАНИЕ!** Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатация.



**ВНИМАНИЕ!** Използвайте защитни очила.

**НАЧИН НА УПОТРЕБА**

Преди употреба



**Внимание!** Преди да пристъпите към започване на работа с циркуляра, проверете волтажа и честотата на ел. мрежа.



**Внимание!** Проверете предпазния капак дали се движи нормално, без да пречи по някакъв начин на режещия диск.



**Внимание!** Поставете режещия диск, като изберете диск с оказаните технически параметри.

1. Проверете режещият диск да отговаря

на следните изисквания: Скоростта му да е равна или по-голяма от тази на циркуляра.



**Внимание!** Никога не използвайте напукан или увреден режещ диск.

**2. УПОТРЕБА**

Тази машина е предназначена за рязане на дървен материал и изделия от дърво-подобни материали, плочки, керамика и камък, както и ламарина и тръби от стомана, мед и алуминий.

Тази машина не е предназначена за търговска употреба.

**УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА****Специални правила за безопасност за преносими циркулярни триони**

a. **Внимание!** Използването на допълнителни части или допълнително оборудване, различно от това, която се препоръчва в това ръководство или съдържащото се в доставката, може да доведе до сериозни наранявания.

b. Използването на режещи дискове, които са деформирани или имат пукнатини е забранено. Повреден режещ диск трябва да се смени незабавно.

c. Режещия диск трябва да е с външен диаметър 85 мм, а вътрешния отвор трябва да е с диаметър от 10 мм и острието трябва да бъде за скорост на въртене на малко 4000 оборота в минута.

По отношение на дървени и метални триони се уверете, че зъбите са оборудвани с твърдосплавни пластини и са подходящи за рязане на дърва.

d. Никога не използвайте режещи дискове, изработени от HSS стомана за рязане на плочи от дървесни частици; върховете на зъбите трябва да бъдат изработени от карбидна стомана.

e. За да се предотврати риска от глухота, винаги носете антифони, когато използвате този инструмент.

f. Винаги носете маска за носа и устата, когато използвате този инструмент, за да се намали риска от вдишването на прах.

Някои видове бои, дърво, фаянс, керамика и камък могат да доведат до опасни изпарения или прах, когато са нарязани с трион.

g. Винаги носете защитни очила, когато използвате този инструмент, за да се намали риска от нараняване на очите.

h. Винаги носете стабилни работни ръкавици при работа с циркуляри. Транспортирайте триона само в подходяща опаковка.

i. Свържете прахосмукачка за изпускателната дюза на машината.

Работете с тази машина Само в комбинация с прахосмукачка.

j. Редовно проверявайте съоръженията за безопасност, както и режещия диск на вашия инструмент. Редовно почиствайте стърготините от вътрешността на машината - отворете защитния капак за тази цел.

k. При никакви обстоятелства не махайте предпазителя на циркуляра. Моля, приемете това неудобството, защитен механизъм, който предпазва от сериозни наранявания.

l. Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане. Закрепете работната част със скобите.

m. Проверете детайла за определяне на характеристиките на материала, от който е направен. В случай на дървен материал, да се отстранят всички пирони, винтове или други чужди тела.

## ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА

a. Винаги проверявайте, дали мрежовото напрежение е същото, което е посочено на табелката на вашия инструмент.

Забележка: машина, предназначена за използване с 230 V мрежово захранване също може да бъде използвана с 220 V; но това намалява производителността с около 10%.

b. Използване на удължителен кабел.

Вие трябва да използвате само удължителни кабели, които са предназначени за вашата машина. Минималното напречно сечение на кабела трябва да възлиза до 1,0 mm<sup>2</sup>. Ако се използва кабел на макара, кабелът трябва винаги да се развива напълно.

c. Никога не позволявайте на електрически инструменти да работят без надзор. Винаги изключвайте машината и я оставете в легнало положение след като машината спре напълно.

d. Винаги изключвайте захранващия кабел от мрежата, преди да смените диск.

e. Винаги изключвайте захранващия кабел от мрежата, преди да правите корекции на вашия инструмент.

## 3. СГЛОБЯВАНЕ

Вземете инструмента и спомагателните части от опаковката.

## Свързване към Прахосмукачка

Фиг. 2

Инсталирайте адаптера, който е предназначен за свързване към различни видове прахосмукачки.

Поставете върха на заключващия щик (1) към отворите (2) на тръбата за прахоулавяне (3).

Вкарайте адаптера докрай в машината и след това го завъртете надясно, докато адаптера щракне на мястото си.

Адаптерът за свързване към прахосмукачка има конусна форма, така че могат да се използват маркучи за прахосмукачка с различни диаметри.

## Подмяна на защитната планка

Фиг. 3

Внимание! Трябва да изключите инструмента от захранващото напрежение чрез издърпване на щепсела. Бъдете внимателни. Острието все още може да бъде много горещо след употреба.

Острието може да има изключително остри ръбове.

Използвайте защитни ръкавици, ако е необходимо.

Шестограмният ключ 5 mm се съхранява в анти-прегънатата втулка в края на устройството.

- Поставете шестограмния ключ 5 mm (1) в щифта на планката (2) и отворете капачката - дясна резба, въртенето по посока на ляво отваря и в посока надясно затваря (вж фиг. 3).

- Махнете щифта на пантата (3); може да се наложи да се използва отвертка, за да го избути навън.

- Сега можете да премахнете защитния капак (4) и да го замените с нов.

Сглобяване протича в обратна посока; моля, уверете се, че ключът за употреба (5) е вкаран в жлеба за спиране на острието. Тази машина се доставя с две различни защитни планки:

Една с плоско дъно, за рязане на гладки повърхности; И една с вдлъбнатина, за рязане на кръгли детайли, като тръби. Никога не работете с инструмента без защитната планка.

## СМЯНА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК

Ил. 4

Внимание! Трябва да изключите инструмента от захранващото напрежение чрез издърпване на щепсела. Бъдете внимателни. Острието все още може да бъде



много горещо след употреба.

Острието може да има изключително остри ръбове.

Използвайте защитни ръкавици, ако е необходимо.

- Поставете шестограмния ключ 5 мм (1), който се съхранява в анти-прегънатата втулка в края на инструмента, оста на винта (2) в лявата страна на машината.

Вижте Ил. 4.

- Натиснете бутона (3) на дясната страна на машината, за блокиране на шпиндела.

Въртете шестограмния ключ, докато чувствате, че вретеното е в заключено положение.

- Отворете винта за вретеното, като го завъртите по посока на стрелката, както е показано от стрелка върху корпуса на машината, която показва посоката на въртене. Внимание! Лява резба - отворете чрез завъртане надясно (по часовниковата стрелка) и затегнете като завъртите наляво (обратно на часовниковата стрелка).

Сега можете да махнете диска (5) заедно с фланеца (4).

Внимание! Посоката на острието на триона трябва да бъде същата като на стрелката върху корпуса на машината, която показва посоката на въртене.

Монтаж на циркулярния диск

Внимание! Трябва да изключите инструмента от захранващото напрежение чрез издърпване на щепсела. Бъдете внимателни. Острието може да бъде много горещо след употреба.

Острието може да има изключително остри ръбове.

Използвайте защитни ръкавици, ако е необходимо.

Използвайте обратния ред на последователност от стъпки за смяна (премахане) на диска, за да го инсталирате отново.

Вдлъбнатината на фланеца (4) трябва да сочи към диска. Не забравяйте и не губете фланеца, тъй като в противен случай острието на триона няма да може да се затегне.

**НАСТРОЙКА НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ**

Ил. 5

Внимание! Трябва да изключите инструмент от захранващото напрежение чрез издърпване на щепсела. Бъдете внимателни.

Острието може да бъде много горещо след употреба.

Острието може да има изключително остри ръбове.

Използвайте защитни ръкавици, ако е необходимо.

Съвет: Задайте дълбочината на рязане около 3 см по-дълга от дебелината на детайла.

Максималната дълбочина на рязане е 0-27 мм.

Скалата на дълбочината на рязане на корпуса на машината е само ориентировъчно. Моля, използвайте шублер за прецизна настройка на дълбочината на рязане.

- Разхлабете Регулатора на дълбочината на рязане (1) за избиране на дълбочина на рязане, като го завъртите на ляво; (дясна резба) завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да се отвори и в посока на часовниковата стрелка посока на затягане.

- Натиснете бутона за освобождаване (3) за защитния капак (4) и преместете защитния капак в положение, така че диска (5) да се подава достатъчно за предвидената дълбочината на среза.

След това затегнете Регулатора на дълбочината на рязане. След освобождаването на защитния капак, той се връща в първоначалното си положение.

### **Държач за паралелна употреба**

Ил. 6

- Натиснете държача (1) в слота (2) на предната страна на защитния капак, до закрепващия винт (3) и гайката (4), така че да са подравнени.

- Използвайте шестограмния ключ, който се съхранява в края на машината, за затягане на винта (3).

Внимание! Да не се използва сила, за да затегнете винта (3), тъй като пластмасовата кутия може счупи.

### **Поставяне на паралелен водач**

Ил. 7

Паралелния водач може да се използва за рязане на детайли с еднаква дължина до около 200 мм.

- Разхлабете двата винта за закрепване (1).

- Поставете паралелния водач (2) в слота на подпората (3).

- След като зададете желаната ширина на рязане, затегнете винтовете за закрепване (1).

- Скалата (4) служи като ориентация; моля да се определи точната дължина на рязане от

измерване или чрез намаляване на мостра.

- В случай на много къси дължини на рязане, когато паралелният водач идва много близо до режещия диск, моля, уверете се, че той не докосва диска.

#### 4. УПОТРЕБА

Внимание! Всеки път, преди да пуснете машината в експлоатация:

Запитайте се дали сте прочели инструкциите за безопасност.

Прочетете инструкциите още веднъж и не забравяйте да ги спазвате.

#### Пусков прекъсвач

Ил. 8

Този превключвател е предвиден със заключващо устройство, така че да се предотврати неволно стартиране на машината.

- За да стартирате машината, натиснете заключващия бутон (1) и след това издърпайте ключа (2) в посока на стрелката.

Сега машината ще започне да работи.

- Индикаторната лампа (3) се намира отстрани и свети в зелено, когато машината е свързана към електрическата мрежа и може да се задейства.

- Когато отпуснете ключа, той се връща в първоначалното си положение и машината спира.

Съвет: Лампата, която свети в червено (4) от другата страна светва в случай на претоварване или блокиране на циркуляра.

Ако машината е претоварена, червената предупредителна лампа светва и машината се изключва.

В случай на претоварване, изключете устройството и го издърпайте назад, така че трион да може да бъде рестартиран. Продължете рязането с понижен натиск в посока на рязане.

Ако острието на триона заседне, проверете каква е причината острието да се задръсти и отстранете причината за тази ситуация, преди да продължите с рязането.

#### Рязане с машината

Ил. 9

- Поставете машината върху детайла и я приведете в съответствие с маркираната линия за рязане.

Позиционирайте паралелния водач на ръба на детайла.

- След включване на устройството с ключа използвайки палеца си (1), трябва да натиснете бутон (2) с показалеца си, за да отключите защитния капак.

- Сега можете да освободите циркуляра и да започнете рязане.

Моля, уверете се, че острието на триона е на разстояние от ръба на детайла - не започвайте да режете, докато са в пряк контакт.

Инструкции за рязане

- Никога не използвайте сила; нека машината работи за вас.

- Намалете натиска по посока на рязане, когато въртенето на машината забавя или ако лампичката за претоварване свети.

- Здравно дръжте машината с две ръце.

- Поставете детайла на работна маса с подходящи винтови скоби или подобни закрепващи средства.

- Не дърпайте машината назад, докато работи и реже; движете машината само напред, докато не отрежете детайла, тъй като има значителна опасност от откат.

- оттеглете циркуляра от разреза Едва след като машината е напълно спряла; освободете пусковия прекъсвач преди да се опитате да дръпнете триона.

- Преди започване на работа, моля, проверете следното:

- Дали диска е подходящ за материала.
- Дали диска е достатъчно остър.
- Дали диска е повреден; дали не липсват зъби или не е изкривен.

- Дали диска е правилно монтиран.

- Особено при рязане на дървесни отпадъци, строителен дървен материал и т.н., се уверете, че няма скрити пирони или други чужди материали в дървото. Премахнете всички чужди обекти, преди да започнете да режете.

- Използвайте защитен капак.

Данни за дисковете и материалите

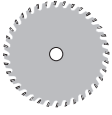


Диск за рязане със зъбци

Подходящ за следните материали

Стомана

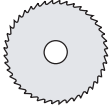
Ø85 мм x Ø10 мм



Режещ диск с твърдосплавни

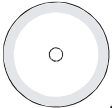
пластини

За дърво, ламинат, MDF ПДЧ  
Ø85 мм x Ø10 мм x 36 зъба  
Ø85 мм x Ø10 мм x 24 зъба



HSS режещ диск

За цветни метали, дърво, ПДЧ,  
Ø85 мм x Ø10 мм пластмаса



Диамантени връхчета

За керамика, гранитогрес, камък,  
фибростъкло

Ø85 мм x Ø10 мм подсилена пластмаса  
Ø50 мм x Ø10 мм

Винаги работете с повишено внимание и предпазливост. Моля, не забравяйте, че това ръководство за работа не може да опише всички възможни работни ситуации с трион.

## 5. ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги държайте захранващия кабел преди да правите каквито и да било корекции, или преди поддръжка или ремонт.

Това оборудване е произведено за дългосрочни операции с минимална поддръжка.

Непрекъснатото и удовлетворително опериране зависят от правилните грижи и редовното почистване на оборудването.

## ПОЧИСТВАНЕ

Редовно отстранявайте стърготините.

Работете с прикрепена към триона прахосмукачка.

Дръжте дръжката чиста от прах и мръсотия. Ако замърсяванията не могат да бъдат отстранени по този начин, използвайте мека кърпа, напоена с вода и сапун. Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол и т.н. за почистване. Такива почистващи препарати могат да повредят пластмасовите части.

## СМАЗВАНЕ

Устройството не изисква никакво допълнително смазване.

## НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако се появят някакви неизправности, например износване и скъсване на компонент, моля да се свържете с центъра за услуги, посочен на вашата гаранционна карта.



## 6. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

## Original instructions for use

# EN

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## TECHNICAL DATA

parameter	unit	value
Model	-	RD-CS24
Rated power	W	480
Current	V	230
Frequency	Hz	50
Sound pressure	dB(A)	90
Sound power	dB(A)	104
Vibrations	m/s <sup>2</sup>	1.081
No-load speed	min <sup>-1</sup>	4000
Inside diameter of the disc	mm	10
Max diameter of the disc	mm	85
Max. cutting depth	mm	0-27
Protection class	-	II
Level of protection	-	IP20



**WARNING!**

Read the manual carefully for your own safety before attempting to operate the machine!



**SAFETY INSTRUCTIONS**

When the machine always follow these instructions for use and supplied attached to the instrument "General rules for occupational safety."

In this manual the following symbols are used:



**WARNING!** Risk of injury or damage to the instrument.



**WARNING!** Before starting work with the tool to read the instructions.



**WARNING!** Use safety goggles.



**METHOD OF USE**

**BEFORE USE**



**Attention!** Before you start working with circular saw, check the voltage and frequency of the electrical network.



**Attention!** Check whether the protective cover is moving normally, without interfering in some sort of way blade.



**Attention!** Place the blade by selecting disk rendered technical parameters.

1. Check the blade meets the following requirements: its speed is equal to or greater than that of the circular.



**Attention!** Never use cracked or damaged saw blade.

2. Before placing the blade make sure saw is disconnected from the power cord. And the key is in position "OFF".

**2. USE**

This machine is designed for sawing wood and wood-like materials, tiles, ceramics and stone, as well as sheet metal and pipes made of steel, copper and aluminium.

This machine is not intended for commercial use.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Special safety regulations for handheld circular saws

a. Caution! The use of accessory parts or accessory equipment, other than that which is recommended in this operating manual or contained in the delivery, can lead to serious injuries.

b. The use of saw blades that are deformed or display cracks is prohibited. A damaged saw blade must be exchanged immediately.

c. A saw blade must have an outer diameter of 85 mm, the inner hole must have a diameter of 10 mm, and the blade must be rated for a rotational speed of at least 4000 rpm.

With regard to wood and metal saw blades, make sure that the teeth are fitted with carbide tips and are suitable for sawing wood.

d. Never use saw blades made of HSS steel for sawing particle boards; the tips of the teeth must be made of carbide steel.

e. To prevent the risk of deafness, always wear ear protectors when using this tool.

f. Always wear a nose and mouth mask when using this tool, to reduce the risk of inhaling dust.

Certain types of paint, wood, tiles, ceramics and stone can lead to hazardous vapours or dust, when these are sawn.

g. Always wear protective goggles when using this tool, to reduce the risk of eye injury.

h. Always wear robust work gloves when handling saw blades. Only transport saw blades in suitable packaging.

i. Connect a vacuum cleaner to the exhaust nozzle of the machine.

Only operate this machine in conjunction with a vacuum cleaner.

j. Regularly inspect the safety facilities and the saw blade of your tool. Regularly remove sawdust from the inside of the machine - open the protective screen for this purpose.

k. You may under no circumstances remove the saw blade guard. Please accept the occasional inconvenience of this protective facility, as it prevents serious injuries.

l. Keep your hands away from the cutting area. Secure the working piece with clamps.

m. Inspect the workpiece to determine the characteristics of the material that it is made of. In the case of wood, remove any nails, screws or other foreign bodies. Be especially careful when sawing branch knots.

#### BEFORE STARTING TO USE THE TOOL

a. Always check that the mains voltage is the same as indicated on the type plate of your tool.

Note: A machine intended for use with 230 V mains power supply can also be operated with 220 V; this lowers performance by approximately 10%.

b. Use of an extension cable.

You should only use extension cables that are designed for the specified machine output. The minimum cross-section of the wire must amount to 1.0 mm<sup>2</sup>. If a cable drum is used, then the cable must always be unrolled completely.

c. Never let electric tools run unattended. Always switch off the machine, and only lay it down or leave it after the machine has come to a complete standstill.

d. Always pull the mains plug before changing the saw blade.

e. Always pull the mains plug before making adjustments on your tool.

#### 3. ASSEMBLY

Take the tool and accessory parts out of the packaging.

Vacuum cleaner connection

Illus. 1

Install the adapter, which is designed for the connection of different types of vacuum cleaners.

Position the tips of the bayonet lock (1) towards the openings (2) on the dust channel (3).

Insert the adapter completely in the machine and then turn it to the right, until the adapter snaps into position.

The adapter for connecting a vacuum cleaner has a conical shape, so that vacuum cleaner hoses of different diameters can be used.

#### EXCHANGING THE PROTECTIVE SCREEN

Illus. 2

Warning! You must disconnect your tool from mains voltage by pulling the plug. Be careful. Asaw blade may still be a very hot after use.

Asaw blade can have extremely sharp edges.

Use protective gloves, if necessary.

The 5 mm hexagonal key is stored in an anti-kink sleeve at the end of the machine.

- Insert the 5 mm hexagonal key (1) in the cap (2) of the hinge pin and open the cap - right-hand thread, turning direction towards the left opens and towards the right closes (see Illus. 2).

- Remove the hinge pin (3); a screwdriver may have to be used to push it out.

- You can now remove the protective cover (4) and replace it with a new one.

Reassembly proceeds in the reverse direction; please make sure that the guide key (5) is inserted in the groove for the blade stop.

This machine is delivered with two different protective covers:

One with a flat bottom plate for cutting on even surfaces;

And one with a recess, for cutting round stock, such as pipes or tubes.

Never operate the tool without the protective cover.

#### EXCHANGING THE SAW BLADE

Illus. 3

Warning! You must disconnect your tool from mains voltage by pulling the plug. Be careful. Asaw blade may still be a very hot after use.

Asaw blade can have extremely sharp edges.

Use protective gloves, if necessary.

- Insert the 5 mm hexagonal key (1), which is stored in the anti-kink sleeve at the end of the tool, into the spindle screw (2) at the left-hand side of the machine.

See Illus. 3.

- Push the button (3) on the right-hand side of the machine, for blocking the spindle.

Turn the hexagonal key until you can feel that the spindle locks in position.

- Open the spindle screw by turning it in the direction of the arrow, as shown by the arrow on the machine housing that indicates the direction of rotation. Caution! Left-hand machine thread - Open by turning to the right (clockwise), and tighten by turning to the left (counter-clockwise).

Now you can remove the saw blade (5) together with the flange (4).

Warning! The turning direction of the saw blade must be the same as the arrow on the machine housing, which indicates the direction of rotation.

Installation of the saw blade Warning! You must disconnect your tool from mains voltage by

pulling the plug. Be careful. Asaw blade may still be a very hot after use.

Asaw blade can have extremely sharp edges. Use protective gloves, if necessary.

Use the reverses of the sequence of steps for exchanging (removing) the saw blade to reinstall it.

The recess at the flange (4) must point in the direction of the saw blade. Do not forget or lose the flange, since the saw blade can otherwise not be tightened.

#### SETTING THE CUTTING DEPTH

Illus. 4

Warning! You must disconnect your tool from mains voltage by pulling the plug. Be careful. Asaw blade may still be a very hot after use.

Asaw blade can have extremely sharp edges. Use protective gloves, if necessary.

Tip: Set the cutting depth approximately 3 mm deeper than the thickness of the workpiece.

The maximum cutting depth is 0-27 mm.

The cutting depth scale on the machine housing is only indicative. Please use a sliding calliper for a precise setting of the cutting depth.

- Loosen the adjustment knob (1) for the cutting depth stop by turning it to the left; (right-hand thread) turned in a counter-clockwise direction to open and in a clockwise direction to tighten.

- Press the release button (3) for the protective cover (4) and move the protective cover to a position, so that the saw blade (5) still protrudes enough for the intended depth of the cut.

After this, retighten the knob for the cutting-depth stop adjustment. After releasing the protective cover, it returns to its initial position.

Holder for parallel guide

Illus. 5

- Push the holder (1) into the slot (2) at the front side of the protective cover, until the attachment screw (3) and the nut (4) are aligned.

- Use the hexagonal key, which is stored in the anti-kink sleeve at the end of the machine, for tightening the screw (3).

Warning! Do not use force to tighten the screw (3), as the plastic housing may break.

Inserting the parallel guide

Illus. 6

The parallel guide can be used for cutting workpieces to a uniform length of up to approximately 200 mm.

- Loosen both attachment screws (1).
- Insert the parallel guide (2) into the retaining

slot (3).

- After setting the desired cutting width, tighten the attachment screws (1).

- The scale (4) serves as an orientation; please determine the exact cutting length by measurement or by cutting a sample.

- In case of very short cutting lengths, where the parallel guide comes very close to the saw blade, please make sure that it does not touch the saw blade.

#### 4. USE

Warning! Each time before taking the machine into operation:

Ask yourself whether you have read the safety instructions.

Read the instructions once more and be sure to observe them.

On/Off switch

Illus. 7

This switch is foreseen with a locking device, so that an unintended start-up of the machine is prevented.

- To start up the machine, push the lock button (1) and then pull the switch (2) in the direction of the arrow.

The machine will now start up.

- An indicator lamp (3) is located at the side, which lights up green when the machine is connected to mains power and is operable.

- When you release the switch, it comes back into its initial position and the machine comes to a stop.

Tip: The red indicator lamp (4) at the other side lights up in case of overload or jamming of the saw blade.

If the machine is overloaded, the red alarm lamp lights up and the machine switches off.

In case of overload, switch off the machine and pull it back a little from the cut, until the saw can be restarted. Continue sawing with reduced pressure in the cutting direction.

If the saw blade should become jammed, check what causes the blade to jam and remedy this situation before continuing with sawing.

Sawing and cutting with the machine

Illus. 8

- Position the machine on your workpiece and align it with the marked cutting line.

Position the parallel guide at the edge of the workpiece.

- After switching on the machine with the thumb switch (1), you must push button (2) with your index finger to unlock the protective cover.

• You can now release the saw blade and start cutting.

Please make sure that the saw blade can start up freely at the edge of the workpiece - do not start the saw blade while in direct contact with the workpiece material.

Instructions for sawing and cutting

• Never use force; let the machine do the work for you.

• Reduce the pressure in the cutting direction, whenever the rotation of the machine slows down, or if the overload alarm lamp lights up.

• Firmly hold the machine with both hands.

• Attach your workpiece to a working table with suitable screw clamps or similar fastening tools.

• Do not pull the machine backwards while it is running; only move the machine forwards while sawing or cutting, as there is a substantial kickback hazard.

• Only withdraw the saw blade from the cut after the machine has come to a halt; simply release the operating switch before attempting to withdraw the saw.

• Before starting to work, please check the following:

• Is the saw blade suitable for the material.

• Is the saw blade still sharp enough.

• Is the saw blade undamaged; no missing teeth, not bent.

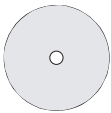
• Is the saw blade properly attached.

• Especially when cutting waste wood, construction lumber etc., make sure to check for hidden nails or other foreign materials in the wood. Remove all foreign objects before starting to saw.

• Use the protective cover with the recess for sawing or cutting thin, round material.

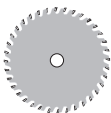
Data for the saw blade and materials

Toothing Suitable for the following materials



Cutting disk Steel

Ø85 mm x Ø10 mm corundum disc

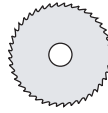


Saw blade with carbide tips Wood,

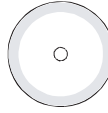
laminate, MDF chipboard

Ø85 mm x Ø10 mm x 36-tooth

Ø85 mm x Ø10 mm x 24-tooth



HSS Saw blade Nonferrous metals, wood, chipboards, Ø85 mm x Ø10 mm plastic



Diamond-tipped Ceramics, tiles, stone, fibreglass  
Ø85 mm x Ø10 mm reinforced plastics  
Ø50 mm x Ø10 mm

Always work with care and caution. Please remember that this operating manual cannot describe all possible working situations with a circular handsaw.

## 5. SERVICE AND MAINTENANCE

Always pull the mains plug before making any adjustments, or before any maintenance or repair works.

This equipment was manufactured for long-term operations with minimal maintenance.

Continuous and satisfactory operations depend on a correct care and regular cleaning of your equipment.

Cleaning

Regularly remove sawdust.

Operate the saw with an attached vacuum cleaner.

Keep the handle is free of dust and dirt. If dirt cannot be removed in this way, then use a soft cloth that has been moistened with soap water. Never use solvents such as petrol, alcohol etc. for cleaning. Such cleaning agents can damage plastic parts.

Lubrication

The machine does not require any additional lubrication.

Malfunctions

If any malfunctions should occur, for instance through wear and tear of a component, then please take up contact with the service centre indicated on your guarantee card. This manual contains a detailed overview of those components that can be ordered.





#### 6. Preservation of the environment.

In view of environmental power, additional accessories and packaging must be subjected to appropriate processing for reuse of the information contained in these materials.

Do not dispose of electric household waste! Under the EU Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic devices and validation and as a national law power which can be used more, must be collected separately and be subjected to appropriate processing for recovery of contained they scrap.

#### Parts description

1. Ventilation opening
2. Handgrip
3. On/Off switch
4. Red indicator light for overload or blockage of the saw blade
5. Control knob for cutting depth
6. Pushbutton for releasing the protective cover
7. Saw blade
8. Attachment for parallel guide
9. Arrow for cutting line
10. parallel guide
11. Protective cover
12. Spindle brake
13. Green indicator light for mains power
14. Dust channel
15. Vacuum cleaner adapter

**RO**

## Originala instructiuni de siguranta

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevarata placere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea de 36 de servicii pe întreg teritoriul țării.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "manualul de utilizare".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă și citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## DATE TEHNICE

parametru	unitate	valoare
Model	-	RD-CS24
Putere	W	480
Tensiune	V	230
Frecvență	Hz	50
de presiune acustică	dB(A)	90
Putere de sunet	dB(A)	104
Vibrații	m/s <sup>2</sup>	1.081
Rotatii / minut	min <sup>-1</sup>	4000
Diametrul interior al discului	mm	10
Max. Diametrul discului	mm	85
Tăiate maximă	mm	0-27
Clasa de protecție	-	II
Gradul de protecție	-	IP20

**ATENȚIE!**

Citiți cu atenție manualul pentru siguranța dumneavoastră înainte de a încerca să lucreze în mașină!

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Când aparatul respectați întotdeauna aceste instrucțiuni de utilizare și a furnizat atașat la instrumentul "Reguli generale de securitate în muncă."

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



**ATENȚIE!** Risc de accidentare sau de deteriorare a instrumentului.



**ATENȚIE!** Înainte de a începe lucrul cu instrumentul pentru a citi instrucțiunile.



**ATENȚIE!** Folosește ochelari de protecție.

**MOD DE UTILIZARE**

Înainte de utilizare



**ATENȚIE!** Înainte de a începe de lucru cu un fierastrau circular, verifica tensiunea și frecvența rețelei electrice.



**ATENȚIE!** Verificați dacă capacul de protecție este în mișcare în mod normal, fără a interfera cu un fel de lama drum.



**ATENȚIE!** Publicați lama prin selectarea disc parametrilor prestate tehnice.

1. Verificați lama îndeplinească următoarele cerințe: viteza este egală sau mai mare decât cea a circulare.



**ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată fisurate sau deteriorate ferăstrău.

**2. Aplicare**

Aparatul este prevăzut pentru a tăia lemn, materiale asemănătoare lemnului, gresie, ceramică, piatră, tavă și țevi din oțel, cupru și aluminiu.

Aparatul nu este destinat pentru folosința profesională.

Prescripții speciale de siguranță pentru ferăstraie circulare ținute de mână

a. **ATENȚIE!** Folosirea altor accesorii sau aparatelor adăugate decât cele recomandate în aceste instrucțiuni sau care sunt incluse în marfa furnizată poate însemna un pericol de rănire.

b. Pânze deformatate sau cu fisuri nu trebuie folosite. În cazul vătămării înlocuiți imediat pânza.

c. Folosiți o pânză cu un diametru exterior de 85 mm și 10 mm diametru al găuririi

interioare, admis pentru minim 4000/min. La pânze pentru lemn și metal, fiți atenți ca zimții să fie înzestrați cu metal dur și că sunt potriviți pentru a tăia lemne.

d. Nu folosiți pânze din oțel tip HSS pentru a tăia plăci refăcute din surcele, zimții trebuie să fie înzestrați cu metal dur.

e. Purtați o protecție auditivă pentru a micșora riscul de a asurzi.

f. Purtați o mască de protecție a respirației pentru a micșora riscul de a inspira praf periculos. Țineți cont de faptul că poate să se producă aburi periculoși și praf periculos la prelucrarea zugrăvirilor cu culoare, la unele soiuri de lemn, la gresie ceramica și piatra.

g. Purtați o protecție pentru ochi pentru a micșora riscul unor răniri de ochi periculoase.

h. Purtați mănuși când umblați cu pânze și materiale de lucru aspre. Transportați pânzele numai în ambalaj.

i. Conectați un aspirator de ștuțul deschiderii de aspirat. Folosiți mașina numai împreună cu un aspirator.

j. Controlați regulat dispozitivele de protecție și pânza. Înlăturați regulat rumegușul din interiorul mașinii - în acest scop deschideți casca de protecție.

k. Nu înlăturați în nici un caz dispozitivul de protecție al pânzei. Acceptați incomoditatea ocazională pe care o poate cauza dispozitivul de protecție - altfel riscați răniri grave.

l. Țineți-vă mâinile la distanță de domeniul de tăiere. Asigurați piesa lucrată cu dispozitivele de întindere.

m. Controlați piesa lucrată în ceea ce privește constituția materialului. Înlăturați de la lemne cuie, șuruburi sau alte corpuri străine. Fiți deosebit de atenți când tăiați ramuri.

Înainte pornirii lucrului

a. Controlați întotdeauna dacă corespunde tensiunea rețelei cu cea indicată pe tăblița tipului. Notă: Un aparat pentru o tensiune de rețea de 230 V poate fi folosit și la o tensiune de rețea de 220 V, pierderea capacității: aprox. 10%.

b. Folosirea prelungitoarelor.

Folosiți în excusivitate prelungitoare care sunt concepute pentru capacitatea mașinii.

Diametrul minim al arterei trebuie să fie 1,0 mm2. La folosirea unui tambur pentru cablu, cablul trebuie să fie întotdeauna derulat complet.

c. Nu lăsați uneltele electrice să funcționeze nesupravegheat. Opriți întotdeauna aparatul și puneți-l jos numai când aparatul a ajuns să se oprească de tot.

d. Trageți ștecherul din priză înaintea schimbării pânzei.

e. Trageți ștecherul mereu înainte de lucrări de reglare.

Siguranță electrică

Verificați întotdeauna dacă tensiunea dv. De rețea corespunde cu tăblița care indică tipul.

Schimbarea cablurilor și a ștecherilor Dacă conducta de legătură este vătămată, trebuie să fie înlocuită de o conductă de legătură specială care este disponibilă la producător sau la service-ul său.

Folosirea prelungitoarelor

Nu folosiți decât un prelungitor care corespunde cu capacitatea mașinii. Arteriile trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm2. Dacă se află cablul pe un cilindru, cablul trebuie să fie derulat complet.

### 3. MONTARE

Scoateți aparatul și piesele-accesorii din ambalaj. Conecția aspiratorului

Ilustr. 2

Introduceți în aparat adaptorul pentru conecția diferitelor aspiratoare.

Direcționați nodurile închizătorului de baionetă (1) spre deschiderile (2) de pe canalul pentru praf (3).

Introduceți complet în mașină adaptorul și învârtiți apoi spre dreapta până când adaptorul

se așază simțitor la locul lui.

Adaptorul pentru conecția aspiratorului este conic pentru ca să se poată folosi diferite diametre de furtun al aspiratoarelor.

Schimbarea cascăi de protecție

Ilustr. 3

Atenție! Mai înainte, trageți neapărat ștecherul din priză. După folosință, pânza mai poate fi foarte fierbinte.

Pânza poate fi cu muchii foarte ascuțite, evtl.

Folosiți mânuși.

Cheia hexagonală de 5 mm este băgat în bucașă de protecție de flambaj la capătul aparatului.

- Introduceți cheia hexagonală de 5 mm (1) în capa (2) pentru arborele filetat și deschideți capa - filet spre dreapta, deschideți spre stânga direcția de învârtire, închideți (cea) spre dreapta.

- Înlăturați arborele filetat (3) evtl. scoateți-o prin apăsare cu o mașină de deschis șuruburi.

- Acum puteți lua jos casca de protecție (4) și s-o înlocuiți prin alta.

Montarea are loc în succesiunea inversă, fiți atenți la faptul ca nodul de conducere (5) să fie introdus mai întâi în nutul pentru tamponul adâncimii.

Aparatul este livrat întotdeauna cu două diferite căști de protecție.

Cu placă de fund netedă pentru tăieturi la suprafețe netede.

Cu adâncime pentru tăieturi la material rotund, spre ex. țevi.

Nu folosiți aparatul în nici un caz fără cască de protecție.

Schimbarea pânzei

Ilustr. 4

Atenție! Mai înainte, trageți neapărat ștecherul din priză. După folosință, pânza mai poate fi foarte fierbinte.

Pânza poate fi cu muchii foarte ascuțite, evtl.

Folosiți mânuși.

- Introduceți cheia hexagonală de 5 mm (1), care se află în apărătoare împotriva înnodării la capătul uneltei, în șurubul axului (2) în partea stângă a mașinii.

- Apăsați butonul (3) pe partea dreaptă a mașinii, pentru a bloca axul. Rotiți cheia hexagonală până ce simțiți că axul s-a poziționat.

- Slăbiți șurubul axului prin rotirea în direcția săgeții, după cum este arătat cu ajutorul săgeții de pe carcasa mașinii care indică direcția de rotație. Avertizare! Filetul la mașina este stâng.

– Deschideți prin rotirea spre dreapta (sensul acelor de ceas), și strângeți prin rotirea spre stângă (sensul retrograd).

Acum puteți îndepărta pânda de ferăstrău (5) totodată cu flanșa (4).

Atenție! Direcție de învârtit de pe pânză trebuie să corespundă cu săgeata direcției de învârtit (6) de pe carcasa mașinii.

Montarea pânzei

Atenție! Mai înainte, trageți neapărat ștecherul din priză. După folosință, pânda mai poate fi foarte fierbinte.

Pânza poate fi cu muchii foarte ascuțite, evtl.

Folosiți mănuși.

Montarea pânzei în succesiune inversă de cea descrisă sub "schimbarea pânzei".

Spațiul lăsat liber la flanșă (4) trebuie să arate în direcția pânzei. Nu uitați sau pierdeți flanșa, altfel pânda nu poate fi fixată.

Reglarea adâncimii de tăiere

Ilustr. 5

Atenție! Mai înainte, trageți neapărat ștecherul din priză. După folosință, pânda mai poate fi foarte fierbinte.

Pânza poate fi cu muchii foarte ascuțite, evtl.

Folosiți mănuși.

Notă: Reglați adâncimea de tăiere cam 3 mm mai adâncă decât grosimea piesei lucrate.

Adâncimea de tăiere maximă este de 0-27 mm.

Scala de pe carcasa mașinii trebuie considerată doar drept punct de reper. Pentru o reglare foarte exactă, vă rugăm să folosiți șublerul.

- Slăbiți butonul de reglare (1) pentru stopul de adâncimea tăierii prin rotirea spre stângă; (filet drept) rotit în sensul retrograd pentru slăbire și în sensul acelor de ceasornic pentru strângere.

- Presați butonul de deschidere (3) al capacului de protecție (4) și puneți capacul de protecție în poziția, în care pânda de tăiere (5) încă pătrunde suficient în adâncimea dorită de tăiere.

După aceea, rotiți înapoi butonul stopului de reglare a adâncimii de tăiere. După degajarea capacului de protecție, acesta se va întoarce în poziția sa inițială.

Suportul stopului paralel

Ilustr. 6

- Împingeți suportul (1) în locul (2) pe partea frontală a capacului de protecție, până ce șurubul de fixare (3) și piliuța (4) ajung în aliniere.

- Folosiți cheia hexagonală, care se află în apărătoare împotriva înnodării la capătul mașinii, pentru strângerea șurubului (3).

Atenție! Nu trageți prea tare, cu forța, șurubul (3), altfel se poate rupe carcasa de plastic.

Montarea tamponului paralel

Ilustr. 7

Tamponul paralel poate fi folosit pentru a tăia uniform la lungime piesele lucrate până la 200 mm.

- Desfaceți cele două șuruburi de fixare (1).

- Împingeți tamponul paralel (2) în șlițul de ținut (3).

- După reglarea lățimii de tăiere, închideți șuruburile de fixare (1).

- Scala (4) slujește pentru orientare - vă rugăm să măsurați sau să constatați printr-o tăiereprobă lungimea de tăiere exactă.

- La o lungime de tăiere foarte scurtă, fiți atent ca tamponul paralel să ajungă aproape de pânză dar să nu fie atinsă de pânză.

#### 4. FOLOSIRE

Atenție! Înainte de oricare pornire

Ați citit toate instrucțiunile de siguranță?

Citiți și respectați totuși încă o dată aceste instrucțiuni.

Butonul "Pornit/Oprit"

Ilustr. 8

Butonul este prevăzut cu o blocare pentru ca să se împiedice o pornire neintenționată a mașinii.

- Pentru a porni, apăsați butonul de blocare (1) și apoi butonul (2) în direcția săgeții. Acum mașina pornește.

- În lateral se află un beculeț (3) - Verde înseamnă că mașina este conectată de rețea și în stare de funcționare.

- Dacă îi dați drum butonului, butonul se mișcă înapoi în poziția inițială și mașina ajunge să se oprească.

Notă: Beculețul roșu (4) de viz-a-viz se aprinde în cazul suprasolicitării sau al blocării pânzei.

La suprasolicitare, mașina se oprește și beculețul de avertisment roșu se aprinde.

La suprasolicitare, opriți mașina și trageți mașina puțin înapoi din tăietura, atâta timp până când mașina pornește din nou. Continuați munca cu presiunea micșorată în direcția tăieturii. La blocarea pânzei, înainte de a continua munca, înlăturați cauza pentru care blochează pânda.

Atăia și despărțiți cu mașina

Ilustr. 9

- Așezați mașina pe piesa lucrată și direcționați-o de marcajul de tăietură. Așezați tamponul paralel pe cantul piesei lucrate.

- După ce porniți cu degetul mare - butonul (1) apăsați butonul (2) - cu degetul arătător - pentru deblocarea căștii de protecție.

- Acum puteți slobozi pânda și începe cu tăiatul.

Țineți cont de faptul că pânda poate porni liber

Înainte de a tăia piesele lucrate - nu tăiați direct în materialul plin.

Instrucțiuni pentru tăiere și despărțire

- Nu aplicați violență, lăsați mașina să efectueze munca.

- Când mașina încetinește sau când se aprinde beculețul de suprasolicitare, micșorați presiunea în direcția tăierii.

- Țineți bine mașina cu ambele mâini.

- Fixați-vă piesa lucrată pe o masă de lucru cu o menghină cu șurub de strâns sau presat adecvat sau cu scule de întindere asemănătoare.

- Nu trageți înapoi mașina în timpul rotației, când tăiați sau despărțiți, mișcați mașina numai înainte - există pericolul considerabil că bate înapoi.

- Nu trageți mașina dintr-o tăietură, decât la oprire totală - înainte sloboziți pur și simplu butonul.

- Înainte de a începe munca controlați:

- Este pâza adecvată pentru material?

- Mai este pâza destul de ascuțită?

- Este pâza nevătămată - nici zimți rupte, nici deformată?

- Este pâza fixată ireproșabil?

- Mai ales la lemne-deșeu, lemne de construcție ș.a.m.d., fiți deosebit de atent în ceea ce privește cuie sau alte piese din metal în lemn. Înainte de a tăia, înlăturați-le.

- Pentru a tăia și a despărți material rotund, folosiți casca de protecție cu adâncire.

Instrucțiune pentru pâza și materialul

Dințare Adecvat pentru următoarele materiale

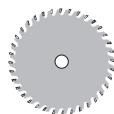
Discul de despărțit



Oțel

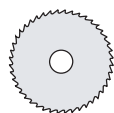
Ø85 mm x Ø10 mm disc corund

Pâza înzestrată cu metal dur lemn, plăci laminare, plăci aglomerate



85 mm x Ø10 mm x 36 Zăhne din

fibre lemnoase și din așchii de lemn

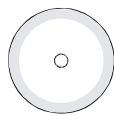


85 mm x Ø10 mm x 24 Zăhne

Pâza înzestrată cu metal dur Metale colorate,

lemn, plăci din surcea

Ø85 mm x Ø10 mm



Înzestrat cu diamant Ceramică, gresia, piatra, materialul

Ø85 mm x Ø10 mm plastic întărit cu sticlă

Ø50 mm x Ø10 mm

Lucrați cu grijă și cu prudență. Vă rugăm să țineți cont că instrucțiunile de folosință nu po descrie toate muncile posibile cu un ferăstrău circular de mână.

## 5. SERVICE ȘI ÎNGRIJIRE

Înainte de oricare reglare, întreținere sau reparare, trageți ștecherul din priză.

Aparatele au fost construite pentru funcționarea pe termen lung la o îngrijire minimă.

Funcționarea lor satisfăcătoare în viitor depinde de îngrijirea aparatului corectă și de curățarea regulată a lor.

Curățare

Înlăturați regulat rumegușul.

Folosiți aparatul împreună cu un aspirator.

Păstrați mânerul liber de praf și mizerie. Dacă nu se poate înlătura așa de ușor mizeria,

folosiți o cârpă moale, umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată soluții precum benzina,

alcoolul ș.a.m.d. Aceste soluții pot vătăma piesele din plastic.

Ungere

Aparatul nu necesită o ungere suplimentară

Greșeli

În caz că apar greșeli la uzarea unei piese, luați vă rugăm legătură cu adresa de service indicată pe certificatul de garanție. În aceste instrucțiuni se află un ansamblu detaliat despre piese care pot fi comandate.



## 6. CONSERVAREA MEDIULUI.

Având în vedere competența de mediu, accesoriile suplimentare și de ambalare trebuie să fie supuse de prelucrare adecvate pentru

reutilizarea informațiilor conținute în aceste materiale.

Nu aruncați deșeuri electrice de uz casnic! În temeiul Directivei UE 2002/96/CE privind dispozitivele de deșeurile electrice și electronice și de validare și ca o putere drept intern pe care pot fi utilizate mai mult, trebuie să fie colectate separat și să fie supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea conținute au resturi.

Denumirea pieselor

Ilustr. 1

1. Deschidere aerisire
2. Mâner
3. Buton Pornit/Oprit
4. Beculeț roșu pentru suprasolicitare și blocajul pânzei
5. Cap rotativ pentru adâncimea tăieturii
6. Buton de apăsat pentru slobozirea căștii de protecției
7. Pânză
8. Fixare pentru tamponul paralel
9. Săgeată pentru linia de tăiere
10. Tampon paralel
11. Cască de protecție
12. Blocajul tijei
13. Beculeț verde pentru tensiunea electrică
14. Canal pentru praf
15. Adaptor pentru aspirator

**МК****ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА****Почитувани корисници**

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа со 36 сервисот низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

**ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

параметър	единица	вредност
Модел	-	RD-CS24
Моќност	W	480
Напон	V	230
Номинална фреквенција	Hz	50
Ниво на звучен притисок LpA	dB(A)	90
Ниво на звучен моќност LwA	dB(A)	104
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	1.081
Број на вртежи во празен од	min <sup>-1</sup>	4000
Внатрешен дијаметар на дискот	mm	10
Макс. надворешен дијаметар на дискот	mm	85
Максимално сечење	mm	0-27
Класа на заштита на електроизолацијата	-	II
Степен на заштита	-	IP20



**ВНИМАНИЕ!**

Прочитајте упатството внимателно, за Ваша сопствена безбедност, пред да пристапите кон експлоатација на машината!

**УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

При работа со машината секогаш ги овие напатствија за употреба, како и приложените кон комплетен на инструментот «Општи правила за безбедност на трудот».

Во ова упатство се користат следните симболи:



**ВНИМАНИЕ!** Постои опасност од повреда или оштетување на инструментот.



**ВНИМАНИЕ!** Пред почетокот на работа со алатката запознајте со упатствата за употреба.



**ВНИМАНИЕ!** Користете заштитни очила.

**НАЧИН НА УПОТРЕБА**

пред употреба



**Внимание!** Пред да пристапите кон започнување на работа со циркуларни, проверете напон и фреквенцијата на електрична мрежа.



**Внимание!** Проверете го заштитниот капак дали се движи нормално, без да им пречи за никакав начин на сечење диск.



**Внимание!** Ставете сечење диск, како изберете диск со давање технички параметри.

1. Проверете сечење диск да ги исполнува следниве услови: Брзината му е еднаква или поголема од онаа на циркуларни.



**Внимание!** Никогаш не користете испукани или оштетен сечење диск.

**2. употреба**

Оваа машина е наменета за сечење на дрва и производи од дрво-слични материјали, плочки, керамика и камен, како и лим и цевки од челик, бакар и алуминиум.

Оваа машина не е наменета за комерцијална употреба.

**ИНСТРУКЦИИ за безбедна работа**

Посебни правила за безбедност за преносливи циркуларни пили

a. **Внимание!** Употребата на дополнителни делови или дополнителна опрема, различно од она што се препорачува во ова упатство или содржано во испораката, може да доведе до сериозни повреди.

b. Употребата на сечење дискови кои се деформирани или имаат пукнатини е забрането. Оштетен сечење диск треба да се смени веднаш.

c. Виде ножот треба да е со надворешен дијаметар 85 мм, а внатрешниот отвор треба да е со дијаметар од 10 мм и сечилото треба да биде за брзина на ротација на најмалку 4.000 вртежи во минута.

Во однос на дрвени и метални пили се сигурни дека забите се опремени со карбид плочи и се погодни за сечење на дрва.

d. Никогаш не користете сечење дискови, изработени од HSS челик за сечење на честички одбор; врвовите на забите треба да бидат изработени од карбидна челик.

e. За да се спречи ризикот од глувост, секогаш носете антифони кога користите оваа алатка.

f. Секогаш носете маска за носот и устата, кога користите оваа алатка за да се намали ризикот од вдишување на прашина.

Некои видови на бои, дрво, опрема, керамика и камен може да доведат до опасни испарувања или прашина кога се сече со пила.

g. Секогаш носете заштитни очила, кога користите оваа алатка за да се намали ризикот од повреди на очите.

h. Секогаш носете стабилни работни ракавици при ракување со циркулари. Транспортирајте видов само во соодветно пакување.

i. Контактирајте правосмукалка за издувниот отвор на машината.

Работете со оваа машина Само во комбинација со правосмукалка.

j. Редовно проверувајте објектите за безбедност, како и виде ножот на вашиот алатка. Редовно чистете струготини од внатрешноста на машината - отворете го заштитниот капак за оваа намена.

k. Под никакви околности не отстранувајте осигурувачот на циркуларни. Ве молиме прифатите тоа непријатноста, заштитен механизам, кој штити од сериозни повреди.

l. Држете ги рацете подалеку од зоната на сечење. Прицврстете работната дел со држачите.

m. Проверете детали за одредување на карактеристиките на материјалот од кој е направен. Во случај на дрва, да се отстранат сите нокти, завртки или други туги тела.

Пред да почнете да го користите алатката

a. Секогаш проверувајте дали мрежниот напон е истото што е покажано на плочката на вашиот алатка.

Забелешка: машина дизајнирана за употреба со 230 V напојување исто така може да биде користена со 220 V; но тоа се намалува продуктивноста со околу 10%.

b. Користење на продолжен кабел.

Вие треба да ги користите само продолжни кабли, кои се наменети за вашата машина. Минималното пресек на кабелот треба да изнесува до 1,0 mm<sup>2</sup>. Ако се користи кабел ролна, кабелот мора секогаш да се развива целосно.

c. Никогаш не дозволувајте алат да работат без надзор. Секогаш исклучете ја машината и оставете ја легнал откако машината запре целосно.

d. Секогаш исклучете го кабелот од мрежата пред да смените диск.

e. Секогаш исклучете го кабелот од мрежата пред да правите корекции на вашиот алатка.

### 3. составување

Земете инструментот и помошните делови од пакувањето.

Поврзување на Правосмукалка

Сл. 2

Инсталирајте адаптерот, кој е наменет за поврзување на различни видови правосмукалки.

Поставете го врвот на заклучување бајонет (1) на отворите (2) на цевката за прахоулавяне (3).

Вкарајте адаптерот докрај во машината и потоа свртете го надесно додека адаптерот прилепува на своето место.

Адаптерот за приклучување кон правосмукалка има конусот форма, па може да се користат црева за правосмукалка со различни дијаметри.

Замена на заштитната јазиче

Сл. 3

Внимание! Треба да го исклучите алатот од напонот со повлекување на приклучокот. Бидете внимателни. Сечилото сè уште може да биде многу жешко по употреба.

Сечилото може да има исклучително остри рабови.

Користете заштитни ракавици, ако е потребно. Шестограмниот клуч 5 mm се чува во анти-прегнатарата черупка на крајот на уредот.

- Поставете шестограмниот клуч 5 mm (1) во осигурувачите на лентата (2) и отворите го капачето - десна навој, ротацијата во насока на лево отвора и во насока десно затвора (види Сл. 3).

- Отстранете ја игличката на шарката (3); може да се стави да се користи шрафцигер да го турка надвор.

- Сега можете да го отстраните заштитниот капак (4) и да го замените со нов.

Составување одвива во спротивна насока; Ве молиме бидете сигурни дека клучот за употреба (5) е вметнат во отворот за запирање на ножот.

Оваа машина се испорачува со две различни заштитни јазичиња:

Една со рамно дно, за сечење на мазни површини; И една со вдлабнатина, за сечење на кружни детали, како цевки.

Никогаш не работете со инструментот без заштитниот јазиче.

Замена на виде ножот

Ил. 4

Внимание! Треба да го исклучите алатот од напонот со повлекување на приклучокот. Бидете внимателни. Сечилото сè уште може да биде многу жешко по употреба.

Сечилото може да има исклучително остри

рабови.

Користете заштитни ракавици, ако е потребно.

• Поставете шестограмния клуч 5 мм (1), кој се чува во анти-прегњатата черупка на крајот на инструментот, оската на завртката (2) на левата страна на машината.

Видете Ил. 4.

• Притиснете го копчето (3) на десната страна на машината, за блокирање на вретено.

Вртете шестограмния клуч, додека чувствувате дека вретеното е во заклучена состојба.

• Отворете навртки за вретеното, со вртење во правец на стрелката, како што е прикажано од стрелките на кутијата на машината, која покажува насоката на ротација. Внимание! Лева навој - отворете со вртење десно (стрелките на часовникот) и затегнете со вртење влево (налево).

Сега можете да го извадите дискот (5) заедно со прирабница (4).

Внимание! Правецот на сечилото на видов треба да биде иста како на стрелката на кутијата на машината, која покажува насоката на ротација.

Монтажа на циркуларни диск

Внимание! Треба да го исклучите алатот од напонот со повлекување на приклучокот. Бидете внимателни. Сечилото може да биде многу жешко по употреба.

Сечилото може да има исклучително остри рабови.

Користете заштитни ракавици, ако е потребно.

Користете обратен редослед на редослед на чекори за смена (отстранување) на дискот, за да повторно инсталирајте ја.

Длабнатината на прирабница (4) треба да биде свртен кон дискот. Не заборавајте и не трошете прирабница, бидејќи во спротивно сечилото на видов нема да може да се затегне.

Подесување на длабочината на сечење

Ил. 5

Внимание! Треба да го исклучите инструмент од напонот со повлекување на приклучокот. Бидете внимателни. Сечилото може да биде многу жешко по употреба.

Сечилото може да има исклучително остри рабови.

Користете заштитни ракавици, ако е потребно.

Совет: Постави длабочината на сечење околу 3 см подолга од дебелината на деталите.

Максималната длабочина на сечење е 0-27

мм.

Скала на длабочина на сечење на куќиштето на машината е само водич. Ве молиме користете дебеоломер за прилагодување на длабочината на сечење.

• Олабавете Регулаторот на длабочината на сечење (1) за избирање на длабочина на сечење, со вртење на лево; (десна навој), завртете го налево, за да се отвори и во насока на стрелките на часовникот насока на затегнување.

• Притиснете го копчето за ослободување (3) за заштитниот капак (4) и поместете заштитниот капак во положба, па дискот (5) да се поднесе доволно за предвидената длабочината на резот.

Потоа стегнете Регулаторот на длабочината на сечење. По ослободувањето на заштитниот капак, тој се враќа во својата првобитна положба.

Држач за паралелна употреба

Ил. 6

• Притиснете го држачот (1) во отворот (2) на предната страна на заштитниот капак, до држачот завртка (3) и навртката (4), па да се подредени.

• Користете шестограмния клуч кој се чува во крајот на машината за затегнување на шрафовите (3).

Внимание! Да не се користи сила за да ги заостри завртки (3), бидејќи пластичната кутија може скрши.

Поставување на паралелен водич

Ил. 7

Паралелно драјвер може да се користи за сечење на детали со еднаква должина до околу 200 мм.

• Олабавете ги двата шрафа за прицврстување (1).

• Поставете паралелен возач (2) во лежиштето на држачот (3).

• Откако го поставите саканата ширина на сечење, заостри завртки за прицврстување (1).

• Скалата (4) служи како ориентација; Ве молиме да се утврди точната должина на сечење од мерење или преку намалување на примерок.

• Во случај на многу кратки должини на сечење, кога паралелно водич доаѓа многу блиску до виде ножот, ве молиме осигурајте се дека тој не допира дискот.

4. УПОТРЕБА

Внимание! Секој пат пред да го стартуваш машината во работа:

Запрашајте се дали сте ги прочитале инструкциите за безбедност.

Прочитајте ги упатствата уште еднаш и не заборавајте да ги следат.

Завршување прекинувач

Ил. 8

Овој прекинувач е предвиден со уред за заклучување, па да се спречи ненамерно стартување на машината.

- За да ја стартувате машината, притиснете го копчето за заклучување (1) и потоа повлечете клучот (2) во насока на стрелката.

Сега машината ќе почне да работи.

- Сијаличката (3) се наоѓа отстрана и свети зелено кога машината е поврзана со електричната мрежа и може да се активира.

- Кога отпуштете го клучот, тој се враќа во својата првобитна положба и машината запира.

Совет: Ламбата што свети во црвено (4) од другата страна се пали во случај на преоптоварување или блокирање на циркуларни.

Ако машината е преоптоварена, црвената предупредувачка сијаличка светнува и машината се исклучува.

Во случај на преоптоварување, исклучете го уредот и повлечете го наназад, па пила да може да биде рестартиран. Продолжи сечењето со мален притисок во насока на сечење.

Ако сечилото на видов заглави, проверете каква е причината сечилото да се заглави и отстранете ја причината за оваа ситуација, пред да продолжите со сечењето.

Сечење со машината

Ил. 9

- Поставете ја машината на деталите и ја усогласи со означената линија за сечење.

Позиционирајте паралелен водич на работ на деталите.

- По вклучувањето на уредот со клучот користејќи палецот (1), треба да притиснете го копчето (2) со показалецот за да го отклучите заштитниот капак.
- Сега можете да ослободите циркуларни и да започнете сечење.

Ве молиме бидете сигурни дека сечилото на триото е на растојание од работ на деталите

- не почнувајте да сечете, додека се во директен контакт.

Инструкции за сечење

- Никогаш не користете сила; нека машината работи за вас.

- Намалете притисокот во насока на сечење, кога ротацијата на машината забави или ако светлото за преоптоварување свети.

- Цврсто држете ја машината со двете раце.

- Ставете парче на работна маса со соодветни завртка загради или слични прицврстување средства.

- Не влечете машината наназад додека работи и сече; движете машината само напред, додека не се намали детали, бидејќи има значителна опасност од одвратна.

- повлечат Кружни од резови Дури откако машината е целосно престанала; ослободете далечинскиот прекинувач пред да се обидете да се повлече видов.

- Пред отпочнување на работа, ве молиме проверете го следново:

- Дали дискот е соодветен за материјалот.

- Дали дискот е доволно остар.

- Дали дискот е корумпиран; дали не недостасуваат заби или не е изобличен.

- Дали дискот е правилно монтиран.

- Особено при сечење на дрво отпад, градежен граѓа и слично, бидете сигурни дека нема скриени шајки или други странски материјали во дрвото. Отстранат сите странски објекти, пред да почнете да уништите.

- Користете заштитен капак.

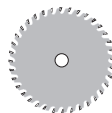
Податоци за дисковите и материјалите

Диск за сечење со запци

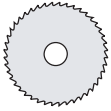
Погоден за следниве материјали



челик Ø85 мм x Ø10 мм

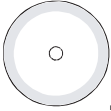


Сечење диск со карбид плочи  
За дрво, ламинат, MDF МАП  
Ø85 мм x Ø10 мм x 36 зъба  
Ø85 мм x Ø10 мм x 24 зъба



HSS сечење диск

За обоени метали, дрво, иверица  
Ø85 мм x Ø10 мм пластмаса



дијамантски врвови

За керамика, гранит, камен, фибреглас  
Ø85 мм x Ø10 мм подсилена пластмаса  
Ø50 мм x Ø10 мм

Секогаш работете со претпазливост и внимателност. Ве молиме запомнете дека ова упатство за работа не може да се опише сите можни работни ситуации со пила.

#### 5. Сервисирање и одржување

Секогаш повлекувајте кабелот пред да правите какви било корекции, или пред одржување или поправка.

Оваа опрема е произведено за долгорочни операции со минимално одржување.

Континуирано и задоволителна работење зависат од вистинските грижи и редовното чистење на опремата.

#### чистење

Редовно отстранувајте струготини.

Работете со прикачен видов подмачкувалка.

Држете ја рачката чиста од прашина и нечистотија. Ако нечистотиите не можат да бидат отстранети на овој начин, користете мека крпа натопена со вода и сапун. Никогаш не користете растворувачи како бензин, алкохол и др за чистење. Такви средства може да ги оштетат пластичните делови.

#### подмачкување

Уредот не бара никакво дополнително подмачкување.

#### дефекти

Ако се појават некакви проблеми, на пример трошењето на компонента, ве молиме да контактирате со центарот за услуги наведен на вашата гаранција картичка.



#### 6. Заштита на животната средина.

Со цел заштита на животната средина алат, дополнителни средства и амбалажата мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини.

Не фрлајте алат при битни отпад! Според Директивата на ЕУ 2002/96/EG за излезете од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон алат, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржаните во нив рециклирање.

#### Прикажани елементи (Figure 1)

1. Отвор за вентилација
2. Рачка
3. Завршување прекинувач.
4. Црвена индикатор за преоптоварување или блокирање на циркуларни
5. Контрола на длабочината на сечење.
6. Копче за ослободување на заштитниот капак
7. виде ножот
8. Анекс за паралелна употреба
9. Стрелка за сечење по линија
10. Паралелно драјвер
11. Заштитна слој
12. Сопирачка на вретено
13. Зелен индикатор за напојување
14. Цевка на прахоуловителя.
15. Адаптер на прахоуловителя

**SR****Originalno uputstvo za upotrebu**

**Poštovani korisnici,**

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspješnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža s 36 servisa u celoj zemlji.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvoždurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

**TEHNIŠKI PODACI**

<b>parametar</b>	<b>merna jedinica</b>	<b>vrednost</b>
Model	-	RD-CS24
Konzumirana snaga	W	480
Nominalni napon	V	230
Nomimalna frekvencija	Hz	50
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	90
Nivo tonske snage	dB(A)	104
Nivo vibracija	m/s <sup>2</sup>	1.081
Obrti na praznom hodu	min <sup>-1</sup>	4000
Unutrašnji prečnik diska za brušenje	mm	10
Maksimalni spoljašnji prečnik diska	mm	85
Maksimalni seče	mm	0-27
Zaštitna klasa	-	II
Stepen zaštite	-	IP20

**UPOZORENJE!**

Pročitajte uputstvo pažljivo zbog sopstvene bezbednosti pre nego što pokušate da radimašina!

**UPUTSTVA O SIGURNOSTI**

Kada se mašina uvek sledite ova uputstva za upotrebu i isporučuje vezan za instrument " Opšta pravila za bezbednost na radu ."

U ovom priručnikuse sledeći simboli :



**UPOZORENJE!** Opasnost od povrede ili oštećenja instrumenta.



**UPOZORENJE!** Pre početka rada sa mašinom za čitanje uputstva.



**UPOZORENJE!** Koristite zaštitne naočare.

**NAČIN UPOTREBE**

Pre upotrebe



**Pažnja !** Pre nego što počnete da radite sa kružne testere , proverite napon i frekvencija električne mreže .



**Pažnja !** Proverite da lizaštitni poklopac je normalno kreće, ne ometajući u nekoj vrsti način noža .



**Pažnja !** Mestosečivo izborom diska doneo tehničke parametre .

1. Proveritenoža ispunjavasledeće uslove : njegova brzina je jednaka ili veća negocirkularne.



**Pažnja !** Nikada nemojte koristiti napukao ili oštećen testere .

2. Koristite

Ova mašina je namenjena za sečenje drveta i drvnih poput materijala, pločice , keramika i kamena , kao i listova i cevi od čelika , bakra i aluminijuma .

Ova mašina nije namenjen za komercijalnu upotrebu .

Bezbednosna uputstva

Posebna pravila za bezbjednost prenositve kružne testere

. Pažnja ! Upotreba dodatnih delova i dodatne opreme koji se ne preporučuje u ovom uputstvu ili koji se nalaze u snabdevanju mogu dovesti do ozbiljnih povreda .

b . Korišćenje noževa koji se deformišu ili imaju pukotine je zabranjeno . Oštećeno sečivo treba odmah zameniti .

C . Blade mora imati spoljašnji prečnik od 85 mm i unutrašnjeg otvora treba da imaju prečnik od 10 mm i sečivo mora da bude brzine najmanje 4000 rpm.

U pogledu drveta i metala testere uverite vaši zubi su opremljeni karbida i pogodne su za sečenje drva .

D . Nikada ne koristite noževa izrađenih od čelika HSS za sečenje iverice ; vrhovi zuba treba da budu od karbida čelika.

. Da bi sprečili rizik od oštećenja sluha , uvek nosite zaštitu sluha kada koristite ovaj alat .

f. Uvek nosite masku za nos i usta kada koristite ovaj alat da bi se smanjio rizik od udisanja prašine .

Neke vrste boja , drveta , pločica , keramike i kamena može dovesti do opasnih isparenja ili prašine kada savn .

g. Uvek nosite zaštitne naočare kada koristite ovaj alat da bi se smanjio rizik od povreda oka .

H . Uvek nosite jaku radnu rukavice prilikom rada sa testerama . Transportirajte videli samo u odgovarajućoj ambalaži .

I . Povežite usisivač za izduvni mlaznice mašine .

Koristite ovaj mašina u kombinaciji sa usisivačem .

j. Redovno proveravajte sigurnosnu opremu , i oštricu svog instrumenta . Clean opiljci iz unutrašnjosti mašine - otvorite zaštitni poklopac za ovu svrhu .

k. Pod kakvim okolnostima ukloni čuvara noža . Molimo vas da prihvatite ovu neprijatnost , odbrambeni mehanizam koji štiti od teške

povrede .

L . Držite ruke dalje od zone rezanja .  
Obezbedite radni komad sa zagradama .  
m. Proverite detalje da odredi karakteristike materijala od kojeg je napravljen . U slučaju da se uklone sve drveta eksere , zavrtnje ili drugi strani .

Pre nego što počnete da koristite alatku .  
. Uvek proverite da li napon je isti kao što je prikazano na pločici vašeg alata .  
Napomena : mašinu dizajniran za upotrebu sa 230 V napajanjem može da se koristi sa 220 V; ali smanjuje produktivnost za oko 10 % .  
b . Koristite produžni kabl .  
Trebalo bi da koristite samo produžne kablove koji su dizajnirani za vašu mašinu . Minimalni Presek mora iznositi 1,0 mm<sup>2</sup> . Ako koristite Cable Reel , kabl treba uvek biti u potpunosti razvijan .  
C . Nikada ne dozvolite da električni alat da rade bez nadzora . Uvek isključite mašinu i ostavite da ležanje nakon mašina prestaje u potpunosti .  
D . Uvek izvucite kabl za napajanje iz utičnice pre zamene disk .  
. Uvek izvucite kabl za napajanje iz utičnice pre nego što preduzmete podešavanja na instrument .

### 3. SKUPŠTINA

Uzmite instrument i pomoćne delove paketa .  
Povezivanje sa Vacuum  
Fig. 2  
Instalirajte adapter , koji je dizajniran da se poveže sa različitim vrstama usisivača .  
Postavite vrh bajonetom brave ( 1 ) da biste otvorili ( 2 ) usisavanja prašine cevi ( 3 ) .  
Vkaraitete adapter u potpunosti u mašinu , a zatim ga kazaljke na satu dok adapter legne na svoje mesto .  
Adapter za povezivanje sa usisivačem ima konusnog oblika , tako da oni mogu da se koriste za Usisivač creva sa različitim prečnika .

Zamena zaštitne ploče

Fig. 3  
Pažnja ! Morate da onemogućite alatku od napajanja povlačenjem utikač . Budite oprezni .  
Blade i dalje može biti veoma toplo nakon upotrebe .  
Blade može imati veoma oštre ivice .  
Koristite zaštitne rukavice ako je potrebno .  
5 mm Allen ključ se čuva u anti - kink sleeve na kraju uređaja .  
• Ubacite 5 mm Hek Kei (1) na pin ploču (2) i otvoriti poklopac - pravi nit , okretanje ka levo

otvara i zatvara u pravom smeru ( vidi sliku 3. ) .  
• Uklonite zgloba (3); možda ćete morati da koristite šrafciğer da ga izbacimo .  
• Sada možete ukloniti zaštitni poklopac (4) i zamenite ga novim .  
Sastavljanje se sprovodi u obrnutom smeru ;  
Molimo vas da proverite da je ključ za korišćenje ( 5 ) je umetnut u žleb za zaustavljanje sečivo .  
Ova mašina dolazi sa dva različita zaštitnih ploča :  
Stan krevet sečenje glatke površine ; I  
udubljenje za sečenje okruglih delova, kao što su cevi .  
Nikada ne koristite alat bez zaštitne ploče .  
Promena sečivo  
II . 4

Pažnja ! Morate da onemogućite alatku od napajanja povlačenjem utikač . Budite oprezni .  
Blade i dalje može biti veoma toplo nakon upotrebe .  
Blade može imati veoma oštre ivice .  
Koristite zaštitne rukavice ako je potrebno .  
• Put HEKS Kei 5 mm ( 1 ) , koji je smešten u anti - kink sleeve na kraju alata , osa zavrtnja (2) na levoj strani mašine .  
See II . 4 .  
• Pritisnite dugme ( 3 ) na desnoj strani mašine , zaključajte osovinu .  
Okrenite imbus ključ dok ne osetite da je vreteno u zaključanom položaju .  
• Otvorite zavrtnj vretena okretanjem u smeru strelice , kao što je prikazano strelicom na telu mašine , koja pokazuje pravac rotacije . Pažnja !  
Levo nit - otvoreni okretanjem na desno ( smeru kazaljke na satu ) i zategnuti od nalevo ( satu ) .  
Sada možete da uklonite disk ( 5 ) zajedno sa ruba (4) .  
Pažnja ! Pravac testere treba da bude isti kao i strelica na telu mašine , koja pokazuje smer rotacije .  
Instalacija testere  
Pažnja ! Morate da onemogućite alatku od napajanja povlačenjem utikač . Budite oprezni .  
Blade može biti veoma toplo nakon upotrebe .  
Blade može imati veoma oštre ivice .  
Koristite zaštitne rukavice ako je potrebno .  
Koristite obrnutim redosledom od redosleda koraka za promenu ( uklanjanje ) na disku da ga ponovo instalirate .  
Udubljenje ruba (4) mora da ukazuje na disk .  
Zapamtite i ne gube Prirubnicu , jer u suprotnom testere ne može zategnuti .  
Podešavanje dubine sečenja  
II . 5  
Pažnja ! Možete da isključite napajanja instrumenta povlačenjem utikač . Budite oprezni



. Blade može biti veoma toplo nakon upotrebe .  
Blade može imati veoma oštre ivice .

Koristite zaštitne rukavice ako je potrebno.  
Savet: Postavite usek od oko 3 cm duži od debljine obratka .

Maksimalna dubina sečenja je 0-27 mm.

Skala dubine sečenja kućišta mašine je samo indikativan . Molimo vas da koristite šestar za precizno podešavanje dubine rezanja .

- Otpustite dubinu sečenja Regulator ( 1 ) Izbor dubinu reza tako da je okretanjem na levo ; ( Desni navoj ) skrenuti satu za otvaranje i smeru kazaljke na satu da pooštri .

- Pritisnite dugme za otpuštanje ( 3 ) zaštitni poklopac ( 4 ) i skinite zaštitni poklopac u poziciji , tako da disk ( 5 ) da podnese dovoljan za predviđenu dubinu reza .

Zatim zategnite dubinu sečenja regulator .

Nakon objavljivanja zaštitnog poklopca , ona se vraća u prvobitni položaj .

Držač paralelna upotreba

II . 6

- Pritisnite držač ( 1 ) u otvor ( 2 ) na prednjoj strani zaštitnog poklopca , pričvršćivanje zavrtnj ( 3 ) i navrtka ( 4 ) tako da se poravnati .

- Koristite taster Hek, koja se čuva na kraju mašine zategnuti vijke ( 3 ) .

Pažnja ! Nemojte koristiti silu zategnuti vijke ( 3 ) , pošto plastično kućište može slomiti .

Instaliranje paralelnog graničnika

II . 7

Paralelni graničnik se može koristiti za sečenje radnih komada iste dužine do oko 200 mm .

- Otpustite dva zavrtnja prilog ( 1 ) .

- Stavite Paralelni graničnik ( 2 ) u slot podrške ( 3 ) .

- Kada podesite željenu širinu sečenja , pričvrstite vijak prilog ( 1 ) .

- Skala ( 4 ) služi kao orijentacija ; navedite tačan dužinu merenja sečenje ili smanjenjem uzorak .

- U slučaju veoma kratke dužine reza , kada paralelni vodič dolazi veoma blizu sečiva , uverite se da ne dodiruje disk .

#### 4. UPOTREBA

Pažnja ! Svaki put pre pokretanja mašine u rad :  
Zapitajte se da li pročitate bezbednosna uputstva .

Pročitajte uputstva ponovo i budite sigurni da ih prati .

isključivanje

II . 8

Ovaj prekidač je opremljen uređajem za zaključavanje , kako bi se sprečilo slučajno pokretanje mašina .

- Da biste pokrenuli mašinu , pritisnite taster za zaključavanje ( 1 ) , a zatim povucite prekidač ( 2 ) u smeru strelice .

Sada mašina neće raditi .

- Indikator ( 3 ) na strani i svetli zeleno kada je mašina priključena na električnu mrežu i može se aktivirati .

- Kada otpustite taster , ona se vraća u prvobitni položaj , a mašina zaustavlja .

Savet: svetlo koje sija u crvenom ( 4 ) sa druge strane svetla u slučaju preopterećenja ili blokiranje noža .

Ako mašina preopterećen , crveno upozorenje lampa zasvetli i mašina se isključuje .

U slučaju preopterećenja , isključite uređaj i izvucite ga nazad , tako da testera može ponovo pokrenuti . Nastaviti sečenje sa niskim pritiskom u pravcu sečenja .

Ako zaglavi testere, proverite šta uzrokuje sečiva Jam i otkloni uzrok ove situacije pre nego što nastavite sa sečenjem .

Mašine za sečenje

II . 9

- Postavite mašinu na komadu i dovesti ga u skladu sa obeleženom linije sečenja .

Postavite paralelnih EDGE radni predmet .

- Nakon uključivanja uređaja koristeći Prekidač za palac ( 1 ) , pritisnite taster ( 2 ) sa kažiprstom da biste otključali zaštitni poklopac .

- Sada možete osloboditi sečivo i početi sečenje .

Molimo Vas proverite da sečivo je na udaljenosti od ivice komada - ne počne sečenje do u direktnom kontaktu .

Uputstvo za sečenje

- Nikada ne koristite silu ; neka mašina posao za vas .

- Smanjite pritisak u pravcu sečenja , kada rotacija mašine usporava ili ako svetli preopterećenja .

- Čvrsto držite mašinu sa obe ruke .

- Stavite komad na radni sto sa odgovarajućim kleme ili sličnih sredstava za pričvršćivanje .

- Ne vucite mašinu nazad dok radi i sečenje ; Mašina samo napred dok trim detalje , jer postoji značajan rizik od povratnog udara .

- povuče iz testerom seče tek nakon mašina potpuno prestao ; otpustite prekidač pre nego što pokušate da povuče testeru .

- Pre početka rada , proverite sledeće :

- Da li je disk je pogodan za materijal .

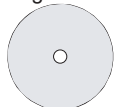
- Da li je disk je dovoljno oštar .

- Ako je oštećen disk ; da li nedostaje zuba nije iskrivljena .

- Da li je disk ispravno instaliran .
- Posebno kada seče drveta otpad , klade , itd , uverite se da nema skrivenih noktii ili drugih stranih materijala u drvetu . Uklonite sve strane predmete pre nego što počnete da sečete .
- Koristite zaštitni poklopac .

Diskove sa podacima i materijali  
Disk sa zubaca

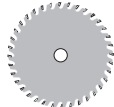
Pogodan za sledećih materijala



čelik

Ø85 mm k Ø10 mm

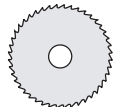
List testere od tvrdog metala sa vrhovima



Za drvo , laminat , MDF iverice

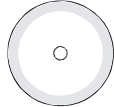
Ø85 mm k Ø10 mm k 36 zuba

Ø85 mm k Ø10 mm k 24 zuba



HSS testere

Obojeni metali , drvo , iverica ,  
Ø85 mm k Ø10 mm plastični



diamond Tips

Keramika , porcelan , kamen , fiberglas

Ø85 mm k Ø10 mm plastika ojačana

Ø50 mm k Ø10 mm

Uvek budite oprezni i oprez . Imajte na umu da ovo uputstvo za upotrebu ne može opisati sve moguće situacije rade sa testerom .

#### 5. Servis i podrška

Uvek izvucite kabl za napajanje pre nego što preduzmete podešavanja ili pre održavanja ili popravke .

Ova oprema je proizveden za dugoročni rad uz minimalno održavanje .

Kontinuirano i zadovoljavajući rad zavisi od pravilne nege i redovno čišćenje opreme .

#### čišćenje

Redovno uklanjaju čipove .

Radite sa usisivačem vezan za testere .

Držite ručicu očistiti od prašine i prljavštine .

Ako prljavština ne može da se ukloni na ovaj način , koristite mekanu krpu natoplenu vodom

i sapunom . Nikada ne koristite rastvarače poput benzina , alkohola , itd za čišćenje . Ovi čistači mogu oštetiti plastične delove .

podmazivanje

Uređaj ne zahteva dodatno podmazivanje .

#### Rešavanje problema

Ako neki kvarovi poput habanja i cepanja komponente , kontaktirajte servisni centar navodi na Garanciju .



#### 6. Zaštita okoline.

Ucilju zaštite okoline elektrouređaj , dopunski delovi i pakovanje treba dati na preradu kako bi se ponovo iskoristile sirovine koje su sadržane u njima.

Ne bacajte elektro instrumente zajedno sa organskim otpacima! Saglasno Direktivi EC 2002/96/EC električni i elektronski uređaji koji su proglašeni škartom , koji ne mogu više da se koriste , treba da se sakupljaju na posebnom mestu kako bi bili dati na odgovarajuću preradu da bi se ponovo koristile sirovine sadržane u njima.

#### Karakteristike proizvoda ( SI.1 )

1. otvori
2. Drska
3. Off prekidač .
4. Crvena LED preopterećenje ili zaključavanje sečivo
5. Regulator dubina sečenja .
- Dugme 6. izdanje zaštitni poklopac
7. sečenja disk
8. Zahtev za paralelnu upotrebu
9. strelica preseca
10. Paralelni graničnik
11. Zaštitni premaz
12. Kočna vretena
13. Zeleni LED za napajanje
14. Tube prašine .
15. Adapter prašina

**SL**

## Original navodila za uporabo

Dragi prijatelj,

Čestitamo vam za nakup stroja od najhitreje rastoča znamka električnih in pnevmatskih orodij - RAIDER. S pravilno namestitvijo in delovanjem, RAIDER so varne in zanesljive opreme in delo z njimi vam bo dala pravi užitek. Za vaše udobje, odlične storitve in zgradili mrežo 32 storitev po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja, prosimo, pozorno preberite sedanji „priročnik“.

V interesu vaše varnosti in da se zagotovi pravilno uporabo in preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili, da jih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesreč, je pomembno, da ta navodila, da ostanejo na voljo za poznejšo uporabo vsem, ki bodo uporabljali stroj. Če si jo prodal novemu lastniku „priročnik“ je treba predložiti skupaj z njim, da se novim uporabnikom, da se seznanijo s varnostna navodila in navodila.

Ekskluzivni zastopnik RAIDER je „Euromaster Import Export“ doo, Sofia 1231, Blvd „Lom Road“ 246, tel +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg), [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e -mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Od leta 2006 je družba uvedla sistem vodenja kakovosti ISO 9001:2008 certificiranje s področja: trgovina, uvoz, izvoz in storitev poklicne in hobi električna, pnevmatska in električna orodja in okovja. Potrdilo je bilo izdano po Moody International Certification Ltd

## TEHNIČNI PODATKI

parameter	enota	vrednost
Model	-	RD-CS24
Nazivna moč	W	480
napetost	V	230
Nazivna frekvenca	Hz	50
Raven zvočnega tlaka LpA	dB(A)	90
Raven zvočne moči LWA	dB(A)	104
Tresljaji roke	m/s <sup>2</sup>	1.081
Vrtilna frekvenca praznega teka	min <sup>-1</sup>	4000
Mere žaginega lista	mm	10
Mere žaginega lista	mm	85
Maks. globina reza	mm	0-27
Razred zaščite električnih	-	II
Stopnja zaščite	-	IP20

**OPOZORILO!**

Preberite priročnik pozorno za lastno varnost pred poskusom za delovanje stroja!



### VARNOSTNA NAVODILA

Ko je stroj vedno upoštevajte ta navodila za uporabo in ki se priloži listini "Splošna pravila za varstvo pri delu."

V tem priročniku se uporabljajo naslednji simboli:



**OPOZORILO!** Nevarnost telesne poškodbe ali škodo na instrument.



**OPOZORILO!** Pred začetkom dela z orodjem za branje navodil.



**OPOZORILO!** Uporabljajte zaščitna očala.



### NAČIN UPORABE

Pred uporabo



**Pozor!** Preden začnete delati z krožno žago, preverite napetost in frekvenca električnega omrežja.



**Pozor!** Preverite, ali je zaščitni pokrov je običajno gibljejo, brez poseganja v neke vrste lopatice način.



**Pozor!** Kraj rezilo tako, da izberete disk opravljene tehnične parametre.

1. Preverite rezilo izpolnjuje naslednje zahteve: njegova hitrost je enaka ali večja od krožnih.



**Pozor!** Nikoli ne uporabljajte počenih ali poškodovanih žage.

Pred dajanjem rezilo, da je prepričan, videl priključen na napajalni kabel. In ključ v položaju "OFF".

## 2. NAMEN

Ta aparat je namenjen za žaganje lesa in sorodnih materialov, keramičnih ploščic, keramike, kamna, jeklene, bakrene in aluminijaste pločevine ter cevi.

Aparat ni namenjen za obrtno uporabo.

### POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI ZAKROŽNE ŽAGE Z ROČNIM VODENJEM

a. **Pozor!** Uporaba drugih pritliklin ali dodatnih aparatov, ki niso priporočeni v teh Navodilih za upravljanje oziroma niso sestavni del dobave, pomeni povečano nevarnost poškodbe.

b. Deformiranih ali počenih žaginih listov ne smete uporabljati. Če je žagin list poškodovan, ga takoj zamenjajte.

c. Uporabljajte žagine liste z zunanjim premerom 85 mm in premerom notranje izvrtine 10 mm, ki so odobreni za vrtilno frekvenco 4000/min. Pri žaginih listih za les in kovine pazite, da so le-ti opremljeni z nanosom trdine ter da so primerni za žaganje lesa.

d. Za rezanje ivernih plošč ne uporabljajte žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS). Zobje morajo biti opremljeni z nanosom trdine.

e. Nosite zaščito sluha, ki bo zmanjšala tveganje naglušnosti.

f. Nosite zaščito dihalnih organov, ki bo zmanjšala tveganje vdihavanja praha. Stalno imejte v mislih, da pri obdelavi barvnih premazov, nekaterih vrst lesa, keramičnih ploščic, keramike in kamna lahko nastajajo nevarne pare ali nevaren prah.

g. Nosite zaščito oči, ki bo zmanjšala tveganje nevarnih poškodb oči.

h. Pri rokovanju z žaginimi listi in surovimi materiali nosite rokavice. Žagine liste transportirajte samo v embalaži.

i. Na nastavek odprtine za odvajanje zraka priključite sesalec za prah. Stroj uporabljajte izključno v povezavi s sesalcem za prah.

j. Redno preverjajte zaščitne naprave in žagin list. Iz notranjosti stroja redno odstranjujte žaganje - v ta namen odprite zaščitni pokrov.

k. Nikoli ne odstranjujte zaščitne priprave za žagin list. Sprijaznite se z občasnim neudobjem, ki ga lahko povzroči ta zaščitna priprava, saj v nasprotnem primeru tvegate hude poškodbe.

l. Svoje roke imejte izven območja rezanja. Obdelovanec zavarujte z ustreznimi vpenjalnimi pripravami.

m. Vsak obdelovanec najprej preverite glede na vrsto materiala. Če žagate les, odstranite žeblje, vijake in druge tujke. Še posebej previdni bodite pri žaganju vejvaja.

Pred zagonom aparata

a. Vedno preverite, ali je omrežna napetost usklajena z napetostjo, ki je navedena na tipskem ščitku.

Opomba: Aparat, ki je namenjen za omrežno napetost 230 V, se lahko uporablja tudi z omrežno napetostjo 220 V. Izguba moči znaša približno 10 %.

b. Uporaba podaljševalnih kablov.

Uporabljajte izključno podaljševalne kabla, ki so namenjeni za dano moč stroja.

Minimalni prerez vodnika kabla mora znašati 1,0 mm<sup>2</sup>. Pri uporabi kablanskega bobna je potrebno kabel najprej popolnoma odviti.

c. Električnih orodij ne puščajte brez nadzora. Aparat vedno najprej izklopite in šele takrat, ko se njegov tek popolnoma ustavi, ga odložite ali zapustite.

d. Pred zamenjavo žaginega lista vedno iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

e. Pred nastavljalnimi deli vedno iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

Električna varnost

Vedno preverite, ali je omrežna napetost usklajena z napetostjo, ki je navedena na tipskem ščitku.

Stroj je zasnovan tako, da njegova ozemljitev ni nujna.

Zamenjava kablov ali vtičev

Če je priključni vod poškodovan, se mora zamenjati s posebnim priključnim vodom, ki ga lahko dobite pri proizvajalcu ali njegovem pooblaščenem serviserju. Stare kabla ali vtiče odstranite takoj po njihovi nadomestitvi z novimi. Priključevanje vtiča nepovezanega kabla na vtičnico je nevarno.

Uporaba podaljševalnih kablov

Uporabljajte odobren podaljševalni kabel, ki ustreza moči stroja. Vodnik kabla mora imeti prerez najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Če je kabel navit na navijalniku, se mora popolnoma odviti.

### 3. SESTAVLJANJE

Vzemite aparat in dodatno opremo iz embalaže.

Priključitev sesalca za prah

Slika 2

Adapter za priključitev različnih sesalcev za prah namestite v aparat.

Jezičke bajonetnega zapirala (1) usmerite proti odprtini (2) na kanalu za odvajanje praha (3).

Adapter v celoti vstavite v stroj in ga nato zavrtite desno tako, da se sliši, kako zaskoči.

Adapter za priključitev sesalca za prah je stožčast, kar omogoča uporabo različnih premerov cevi sesalcev za prah.

Zamenjava zaščitnega pokrova

Slika 3

Pozor! Najprej obvezno iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Žagin list je lahko po uporabi še precej vroč.

Žagin list je lahko zelo oster.

Uporabljajte rokavice.

5 mm šestoglati ključ je nameščen na zaščitnem nastavku na koncu aparata.

- 5 mm šestoglati ključ (1) vtaknite v kapo (2) vrtljivega zatiča in jo odprite – znotraj je desni navoj, leva smer vrtenja pomeni odvijanje, desna smer vrtenja pa zategovanje.

- Odstranite vrtljivi zatič (3). Če je treba, ga iztisnite z izvijačem.

- Sedaj lahko snamete zaščitni pokrov (4) in ga nadomestite z drugim.

Sestavljanje poteka v obratnem zaporedju. Pazite, da se vodilna izboklina

(5) najprej vtakne v utor za globinski naslon.

Aparat se dobavlja z dvema različicama zaščitnega pokrova.

Z ravnim podstavkom za rezanje na ravnih površinah.

Z vdolbino za rezanje na okroglih materialih, npr. na ceveh.

Aparata nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova.

Menjava žaginega lista

Slika 4

Pozor! Pred menjavo obvezno iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Žagin list je lahko po uporabi še zelo vroč.

Žagin list je lahko zelo oster.

Uporabljajte rokavice.

- 5 mm šestoglati ključ (1) – nameščen na zaščitnem nastavku na koncu aparata - vtaknite v vijak vretena (2) na levi strani stroja.

- Pritisnite gumb (3) za fiksiranje vretena na desni strani stroja. Vrtite šestoglati ključ, dokler vreteno slišno ne zaskoči.

- Vijak vretena odvijte z vrtenjem v smeri puščice, ki je prikazana na ohišju stroja.

Pozor! Stroj ima levi navoj – z vrtenjem desno odvijate (smer urinega kazalca), z vrtenjem levo privijate (proti smeri urinega kazalca).

Sedaj lahko iztaknete žagin list (5) skupaj s prirobnico (4).

Pozor! Smer vrtenja na žaginem listu mora biti usklajena s puščico smeri vrtenja (6) na ohišju stroja.

Montaža žaginega lista

Pozor! Pred montažo obvezno iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Žagin list je lahko po uporabi še zelo vroč.

Žagin list je lahko zelo oster.

Uporabljajte rokavice.

Montaža žaginega lista poteka v obratnem zaporedju kot menjava žaginega lista.

Izrez na prirobnici (4) mora biti usmerjen proti žaginemu listu. Prirobnice ne pozabite niti ne izgubite, saj v nasprotnem primeru ne bi mogli žaginega lista zategniti.

Nastavitev globine reza

Slika 5

Pozor! Pred nastavitvijo obvezno iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Žagin list je lahko po uporabi še zelo vroč.

Žagin list je lahko zelo oster.

Uporabljajte rokavice.

Napitek: Globino reza nastavite za približno 3 mm večjo, kot je debelina obdelovanca.

Največja globina reza znaša 0-27 mm.

Skala na ohišju stroja se uporablja zgolj za orientacijo. Prosimo, da za natančno nastavljanje uporabite pomično merilo.

- Vrtljivi gumb (1) za globinski naslon odvijte z vrtenjem levo – desni navoj – z vrtenjem proti smeri urinega kazalca odvijate, v obratni smeri zategujete.

- Pritisnite gumb sprostitve (3) zaščitnega pokrova (4) in zaščitni pokrov premikajte tako daleč, da žagin list (5) zadostno izstopa za nameravano globino reza.

Vrtljivi gumb za globinski naslon ponovno zategnite. Po sprostitvi zaščitnega pokrova se le-ta vrne v svojo izhodiščno lego.

Držalo vzporednega naslona

Slika 6

- Držalo (1) pomaknite v zarezo (2) na sprednji strani zaščitnega pokrova tako, da sta pritrdilni vijak (3) in matica (4) v eni liniji.

- Vijak (3) zategnite s šestoglatim ključem, ki je nameščen na zaščitnem nastavku na koncu aparata.

Pozor! Vijaka (3) ne zategujte s preveliko silo, kajti v nasprotnem primeru lahko počí plastično ohišje.

Namestitev vzporednega naslona

Slika 7

Vzporedni naslon se lahko uporablja za enakomerno rezanje na dolžino pri obdelovancih z dolžino vse do 200 mm.

- Odvijte oba pritrdilna vijaka (1).

- Vzporedni naslon (2) pomaknite v oporno zarezo (3)

- Po nastavitvi dolžine reza zategnite pritrdilna vijaka (1).

- Skala (4) je namenjena za orientacijo – prosimo, da natančno dolžino reza izmerite ali ugotovite s preizkusnim rezom.

- V primeru zelo kratke dolžine reza pazite, da se kotni naslon neposredno približa žaginem listu, ampak se ga ne sme dotakniti.

#### 4. UPORABA

Pozor! Pred vsakim zagonom

Ali ste prebrali varnostne napotke?

Prosimo, da si napotke preberete še enkrat in jih upoštevate.

Stikalo vklop/izklop

Slika 8

Stikalo je opremljeno z zapiranjem, ki preprečuje nenamerane zagon stroja.

- Za zagon stroja pritisnite zapiralni gumb (1) in nato še stikalo (2) v smeri puščice.

Sedaj začne stroj delati.

- Na strani se nahaja lučka (3) – zelena barva pomeni, da je stroj priključen na omrežje in je pripravljen za uporabo.

Napitek: Rdeča lučka (4) žari v primeru preobremenitve ali blokiranja žaginega lista.

Pri preobremenitvi se stroj izklopi. Rdeča opozorilna lučka se prižge.

Pri preobremenitvi stroj izklopite in nekoliko potegnite nazaj iz reza, vse dokler stroja ni mogoče ponovno zagnati. Nadaljujte z delom z manjšim pritiskom v smeri reza.

Pri blokiranju žaginega lista odstranite vzrok blokiranja, preden začnete nadaljevati z delom.

Žaganje in rezanje s strojem

Slika 9

- Stroj namestite na obdelovanec, ki ga izravnavate v skladu z vašo oznako reza.

Vzporedni naslon položite na rob obdelovanca.

- Po vklopu stikala (1) s palcem pritisnite še gumb (2) – s kazalcem – za odpahnitev

zaščitnega pokrova.

• Sedaj lahko sprostite žagin list in začnete z rezanjem.

Pazite, da se žagin list pred robom obdelovanca lahko nemoteno vrti – ne sme se zarezati neposredno v material.

Napotki za žaganje in rezanje

• Ne uporabljajte sile. Stroj mora delo opravljati sam.

• Zmanjšajte pritisk v smeri rezanja, če se tek stroja upočasni oziroma se prižge lučka preobremenitve.

• Držite stroj z obema rokama.

• Obdelovanec pritrdite na delovno mizo z ustreznimi primeži ali podobnimi vpenjalnimi orodji.

• Stroja med tekom ne premikajte nazaj. Pri rezanju ali žaganju stroj premikajte izključno naprej – v nasprotnem primeru obstaja velika nevarnost povratnega udarca.

• Stroj potegnite nazaj iz reza samo pri mirovanju stroja – najprej enostavno sprostite stikalo.

• Pred začetkom dela preverite:

• Ali je žagin list primeren za izbran material.

• Ali je žagin list še dovolj oster.

• Ali žagin list ni poškodovan - ne smejo manjkati zobje, ne sme biti skrivljen.

• Ali je žagin list dobro pritrjen.

• Pri odpadnem lesu, gradbenem lesu itd. pazite še posebej na skrite žebelje ali druge kovinske dele v lesu. Pred žaganjem jih odstranite.

• Za žaganje ali rezanje tankega okroglega materiala uporabite zaščitni pokrov z vdolbino.

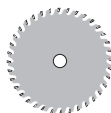
Napotki za žagin list in material

Zobje Primerno za naslednje materiale



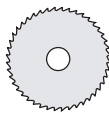
Rezalna plošča jeklo

Ø85 mm x Ø10 mm plošča iz korunda



Žagin list z nanosom trdine

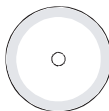
Ø85 mm x Ø10 mm x 36 zob Les, iverne plošče, MDF, laminaat



Ø85 mm x Ø10 mm x 24 zob

Z nanosom HSS barvne kovine, les, iverne plošče,

Ø85 mm x Ø10 mm umetna masa



Z nanosom diamanta keramika,

keramične ploščice,

Ø85 mm x Ø10 mm kamen, umetna masa, okrepljena

Ø50 mm x Ø10 mm s steklenim vlaknom

Delajte previdno in s preudarkom. Imejte v mislih, da v navodilih za upravljanje ne morejo biti opisana vsa možna dela z ročno krožno žago.

## 5. SERVISIRANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred vsakim nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravljanjem iztahnite vtič iz omrežne vtičnice.

Aparati so bili zasnovani za dolgoročno uporabo z minimalnim vzdrževanjem. Njihova življenjska doba in brezhibno obratovanje je odvisno od pravnega negovanja ter rednega čiščenja.

Čiščenje

Redno odstranjujte žaganje.

Aparat uporabljajte vedno v povezavi s sesalcem za prah.

Skrbite za to, da na ročajih ni praha niti umazanij.

Če umazanij ne morete kar tako odstraniti, uporabite mehko krpico, navlaženo v milnici. Nikoli ne uporabljajte topil, kot je bencin, alkohol itd. Ta topila namreč lahko poškodujejo dele iz umetne mase.

Podmazanje

Naprave ni treba dodatno podmazati.



## 6. Varstvo okolja.

Glede na okolje moči, je treba priporočiti, da se pri uporabi v skladu z ustreznimi obdelave za

ponovno uporabo, ki jih vsebujejo surovine.

Ne mečite gospodinjskih odpadkov na oblasti! V skladu z direktivo EU 2002/96/EG o izrabljenih električnih in elektronskih naprav ter vzpostavitve nacionalnega prava in orodja, ki jih je mogoče uporabiti, ga je treba zbirati ločeno in jih v skladu z ustreznimi obdelavo za izterjavo, ki jih vsebuje sekundarnih materialov v njih.

Oznake posameznih delov

Slika 1

1. zračilna odprtina
2. ročaj
3. stikalo vklop/izklop
4. rdeča lučka obremenitve ali blokiranja žaginega lista
5. vrtljivi gumb za nastavljanje globine reza
6. gumb za sprostitvev zaščitnega pokrova
7. žagin list
8. pritrditev vzporednega naslona
9. puščica linije rezanja
10. vzporedni naslon
11. zaščitni pokrov
12. fiksiranje vretena
13. zelena lučka omrežne napetosti
14. kanal za odvajanje praha
15. adapter za sesalec



## Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άφογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο από 36 υπηρεσίες σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg)? [Www.euromasterbg.com](http://Www.euromasterbg.com)? E-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

παράμετρο	μονάδα	αξία
μοντέλο	-	RD-CS24
κατανάλωση ρεύματος	W	480
τάση	V	230
ονομαστική συχνότητα	Hz	50
Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	dB(A)	90
Επίπεδο ακουστικής ισχύος LWA	dB(A)	104
Επίπεδο δόνησης	m/s <sup>2</sup>	1.081
Ο κύκλος εργασιών	min <sup>-1</sup>	4000
Ext. Διάμετρος δίσκου	mm	10
Max. εξωτερική διάμετρος του δίσκου	mm	85
Η μέγιστη μείωση κατά	mm	0-27
Κατηγορία προστασίας των ηλεκτρικών	-	II
Βαθμός προστασίας	-	IP20

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά για την ασφάλειά σας πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα!

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Όταν το μηχάνημα ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης και παρέχονται επισυνάπτεται στο έγγραφο “Γενικοί κανόνες για την ασφάλεια στην εργασία.”

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από την έναρξη των εργασιών με το εργαλείο για να διαβάσετε τις οδηγίες.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Πριν από τη χρήση



**Προσοχή!** Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε με κυκλικό πριόνι, ελέγξτε την τάση και τη συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου.



**Προσοχή!** Ελέγξτε αν το προστατευτικό κάλυμμα κινείται κανονικά, χωρίς να παρεμβαίνουν σε κάποιο είδος της λεπίδας τρόπο.



**Προσοχή!** Τοποθετήστε τη λεπίδα επιλέγοντας δίσκο που παρέχονται τεχνικές παραμέτρους.

1. Ελέγξτε τη λεπίδα πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις: η ταχύτητά του είναι ίση ή

μεγαλύτερη από αυτή της εγκυκλίου.



**Προσοχή!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε Βλάβες ή ρωγμές λεπίδα πριονιού.

**2. Χρήση**

Αυτή η μηχανή είναι σχεδιασμένη για την κοπή του ξύλου και το ξύλο που μοιάζουν υλικά, πλακάκια, κεραμικά και πέτρα, καθώς και φύλλων και σωλήνων από χάλυβα, χαλκού και αλουμινίου.

Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Ειδικοί κανόνες ασφαλείας για τα φορητά δισκοπρίονα

α. **Προσοχή!** Η χρήση των πρόσθετων εξαρτημάτων και πρόσθετου εξοπλισμού, εκτός από αυτή που συνιστάται σε αυτό το εγχειρίδιο ή περιέχονται στην προσφορά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β. Χρησιμοποιώντας λεπίδες που είναι χτυπημένες ή έχουν ρωγμές απαγορεύεται. Κατεστραμμένα λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

γ. Λεπίδα πρέπει να έχει εξωτερική διάμετρο 85 mm και εσωτερική οπή θα πρέπει να έχει διάμετρο 10 mm και η λεπίδα πρέπει να είναι για ταχύτητες τουλάχιστον 4000 rpm.

Σε ό, τι από ξύλο και μέταλλο πριόνια βεβαιωθείτε ότι τα δόντια σας είναι εξοπλισμένα με καρβίδιο και είναι κατάλληλο για την κοπή ξύλου.

δ. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λεπίδες κατασκευασμένες από HSS χάλυβα για την κοπή μοριοσανίδες? οι κορυφές των δοντιών θα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από καρβίδιο του χάλυβα.

α. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο κώφωσης, να φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο.

στ. Πάντα να φοράτε μάσκα για τη μύτη και το στόμα, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για να μειώσετε τον κίνδυνο εισπνοής της σκόνης.

Μερικοί τύποι χρωμάτων, ξύλο, πλακάκια, κεραμικά και πέτρινα μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες αναθυμιάσεις ή σκόνη όταν κοπεί.

ζ. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών.

η. Να φοράτε πάντα γάντια εργασίας για την

εργασία με πριόνια. Transportirayte εϊδε μόνο στην κατάλληλη συσκευασία.

ι. Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα στο ακροφύσιο εξαγωγής της μηχανής.

Λειτουργήστε το μηχάνημα αυτό σε συνδυασμό με μια ηλεκτρική σκούπα.

ι. Ελέγχετε τακτικά τον εξοπλισμό ασφαλείας, και η λεπίδα του οργάνου σας. Καθαρίστε ροκανίδια από το εσωτερικό της μηχανής - ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα για το σκοπό αυτό.

κ. Σε καμία περίπτωση, αφαιρέστε το προστατευτικό λεπίδας. Παρακαλώ δεχθείτε αυτήν την ταλαιπωρία, ένα μηχανισμό άμυνας που προστατεύει από σοβαρούς τραυματισμούς.

ι. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την ζώνη κοπής. Ασφαλίστε το κομμάτι εργασίας με παρενθέσεις.

μ. Ελέγξτε λεπτομέρεια για τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένο. Στην περίπτωση της ξυλείας για να απομακρυνθούν οποιαδήποτε καρφιά, βίδες ή άλλα ξένα σώματα.

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο

α. Πάντα να ελέγχετε ότι η τάση του δικτύου είναι η ίδια με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα του εργαλείου σας.

Σημείωση: ένα μηχάνημα σχεδιασμένο για χρήση με παροχή ρεύματος 230 V μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με 220 V? αλλά μειώνει την παραγωγικότητα κατά περίπου 10%.

β. Χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο επέκτασης.

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που έχουν σχεδιαστεί για το μηχάνημά σας. Η ελάχιστη διατομή καλωδίου πρέπει να ανέρχεται σε 1,0 mm<sup>2</sup>. Εάν χρησιμοποιείτε ένα καρούλι καλωδίου, το καλώδιο πρέπει πάντα να αναπτυχθεί πλήρως.

γ. Μην αφήνετε ποτέ τα ηλεκτρικά εργαλεία για να εργαστούν χωρίς επίβλεψη. Πάντα να αποσυνδέετε το μηχάνημα και αφήστε την κατάκλιση μετά το μηχάνημα σταματά εντελώς.

δ. Πάντα αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν την αντικατάσταση του δίσκου.

α. Πάντα να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις με το όργανο σου.

### 3. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Πάρτε το όργανο και βοηθητικά εξαρτήματα του πακέτου.

Σύνδεση με Κενό

Το Σχ. 2

Εγκαταστήστε τον προσαρμογέα, το οποίο έχει σχεδιαστεί για να συνδεθεί με διαφορετικούς τύπους ηλεκτρικές σκούπες.

Τοποθετήστε την άκρη ενός κλειδαριάς ξιφολόγη (1) για να ανοίξετε (2) σωλήνα συλλογής σκόνης (3).

Υκαραytete προσαρμογέα πλήρως μέσα στο μηχάνημα και στη συνέχεια γυρίστε τον δεξιόστροφα μέχρι ο προσαρμογέας ασφαλίσει στη θέση του.

Ο προσαρμογέας για σύνδεση με μια ηλεκτρική σκούπα έχει ένα κωνικό σχήμα, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ηλεκτρική σκούπα σωλήνες με διαφορετικές διαμέτρους.

Αντικατάσταση της προστατευτικής πλάκας

Το Σχ. 3

Προσοχή! Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος τραβώντας το φως. Να είστε προσεκτικοί. Η λεπίδα μπορεί να εξακολουθεί να είναι πολύ ζεστό μετά τη χρήση.

Η λεπίδα μπορεί να έχουν πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια εάν είναι απαραίτητο.

Κλειδί Allen 5 mm είναι αποθηκευμένο σε ένα χιτώνιο αντι-κόμβος στο τέλος της συσκευής.

• Εισάγετε ένα εξαγωνικό κλειδί τα 5 mm (1) για την πλάκα ακίδων (2) και ανοίξτε το καπάκι - δεξιά νήμα, στροφή προς τα αριστερά ανοίγει και κλείνει προς τη σωστή κατεύθυνση (βλέπε Εικ. 3).

• Αφαιρέστε τον πείρο (3)? μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα κατσαβίδι για να σπρώξετε προς τα έξω.

• Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα (4) και να το αντικαταστήσει με ένα νέο. Συναρμολόγηση πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη κατεύθυνση? βεβαιωθείτε ότι το κλειδί για τη χρήση (5) εισάγεται στο αυλάκι για να σταματήσει η λεπίδα.

Αυτό το μηχάνημα έρχεται με δύο διαφορετικές προστατευτικές πλάκες:

Μια επίπεδη κρεβάτι κοπής λείες επιφάνειες? Και μια εσοχή για την κοπή γύρο αντικείμενα εργασίας, όπως είναι οι σωλήνες.

Μην λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς το προστατευτικό έλασμα.

Αντικατάσταση της λεπίδας

II. 4

Προσοχή! Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

τραβώντας το φως. Να είστε προσεκτικοί. Η λεπίδα μπορεί να εξακολουθεί να είναι πολύ ζεστό μετά τη χρήση.

Η λεπίδα μπορεί να έχουν πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια εάν είναι απαραίτητο.

- Βάλτε εξάγωνο κλειδί τα 5 mm (1), το οποίο είναι αποθηκευμένο στο χιτώνιο αντι-κόμβος στο άκρο του εργαλείου, ο άξονας του κοχλία (2) στην αριστερή πλευρά της μηχανής.

Δείτε II. 4.

- Πιέστε το πλήκτρο (3) στη δεξιά πλευρά του μηχανήματος, κλειδώστε τον άξονα.

Περιστρέψτε το εξαγωνικό κλειδί, μέχρι να αισθανθείτε ότι ο άξονας είναι στη θέση κλειδώματος.

- Ανοίξτε την άτρακτο κοχλία περιστρέφοντας το προς την κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται από το βέλος στο σώμα της μηχανής, το οποίο δείχνει την κατεύθυνση της περιστροφής. Προσοχή! Αριστερά νήμα - ανοιχτή γυρίζοντας προς τα δεξιά (δεξιόστροφα) και σφίξτε με στρίβοντας αριστερά (αριστερόστροφα).

Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το δίσκο (5) μαζί με τη φλάντζα (4).

Προσοχή! Η κατεύθυνση της λεπίδας πριονιού θα πρέπει να είναι το ίδιο με το βέλος στο σώμα της μηχανής, το οποίο δείχνει την κατεύθυνση της περιστροφής.

Εγκατάσταση της λεπίδας πριονιού

Προσοχή! Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος τραβώντας το φως. Να είστε προσεκτικοί. Η λεπίδα μπορεί να είναι πολύ ζεστό μετά τη χρήση.

Η λεπίδα μπορεί να έχουν πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια εάν είναι απαραίτητο.

Χρησιμοποιήστε την αντίστροφη σειρά της ακολουθίας των βημάτων για να αλλάξετε (αφαίρεση) του δίσκου για να το εγκαταστήσετε εκ νέου.

Εσοχή της φλάντζας (4) πρέπει να δείχνει σε έναν δίσκο. Θυμηθείτε και δεν χάνουν την φλάντζα, καθώς διαφορετικά η λεπίδα πριονιού δεν μπορεί να σφιχτεί.

Ρύθμιση του βάθους κοπής

II. 5

Προσοχή! Μπορείτε να απενεργοποιήσετε μέσω παροχής ρεύματος τραβώντας το φως. Να είστε προσεκτικοί. Η λεπίδα μπορεί να είναι πολύ ζεστό μετά τη χρήση.

Η λεπίδα μπορεί να έχουν πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια εάν είναι απαραίτητο.

Συμβουλή: Ρυθμίστε το βάθος κοπής περίπου 3 εκατοστά μεγαλύτερο από το πάχος του τεμαχίου.

Το μέγιστο βάθος κοπής είναι 0-27 mm.

Η κλίμακα του βάθους κοπής του περιβλήματος του μηχανήματος είναι μόνο ενδεικτική. Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τη δαγκάνα για την ακριβή ρύθμιση του βάθους κοπής.

- Χαλαρώστε το βάθος κοπής ρυθμιστή (1) επιλογή του βάθους κοπής μέσω περιστροφής προς τα αριστερά? (δεξιόστροφο σπείρωμα) στρίβετε αριστερά για να ανοίξει και δεξιόστροφα για να σφίξετε.

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (3) προστατευτικό κάλυμμα (4) και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση του έτσι ώστε ο δίσκος (5) να υποβάλει επαρκείς για τον επιδιωκόμενο βάθος κοπής.

Στη συνέχεια σφίξτε το βάθος κοπής του ρυθμιστή. Μετά την απελευθέρωση του προστατευτικού καλύμματος, επιστρέφει στην αρχική του θέση.

Κάτοχος παράλληλη χρήση

II. 6

- Πιέστε τον κάτοχο (1) στην υποδοχή (2) στην εμπρόσθια πλευρά του προστατευτικού καλύμματος, ένας κοχλίας στερεώσεως (3) και το παξιμάδι (4), έτσι ώστε να είναι ευθυγραμμισμένα.

- Χρησιμοποιήστε το εξάγωνο κλειδί, το οποίο είναι αποθηκευμένο στο τέλος της μηχανής για να σφίξετε τις βίδες (3).

Προσοχή! Μην χρησιμοποιήσετε βία για να σφίξετε τις βίδες (3), δεδομένου ότι το πλαστικό περίβλημα μπορεί να σπάσει.

Εγκατάσταση του παράλληλου οδηγού

II. 7

Παράλληλη οδηγός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή τεμαχίων του ίδιου μήκους μέχρι περίπου 200 mm.

- Χαλαρώστε τις δύο βίδες στερέωσης (1).

- Τοποθετήστε την παράλληλη οδηγού (2) στην υποδοχή της στήριξης (3).

- Μόλις ρυθμίσετε τον επιθυμητό πλάτος κοπής, σφίξτε τη βίδα στερέωσης (1).

- Η κλίμακα (4) χρησιμεύει ως προσανατολισμός? διευκρινίστε το ακριβές μήκος της μέτρησης κοπής ή με τη μείωση του δείγματος.

- Στην περίπτωση των πολύ μικρών μηκών κοπής, όταν ο οδηγός παραλλήλων έρχεται πολύ κοντά στη λεπίδα, παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζετε το δίσκο.

4. ΧΡΗΣΗ

Προσοχή! Κάθε χρόνο πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος σε λειτουργία:

Ρωτήστε τον εαυτό σας αν διαβάσατε τις οδηγίες ασφαλείας.  
Διαβάστε ξανά τις οδηγίες και φροντίστε να τους ακολουθήσει.

#### off διακόπτη II. 8

Αυτός ο διακόπτης είναι εφοδιασμένος με ένα μηχανισμό κλειδώματος, για να αποφευχθεί κατά λάθος εκκίνηση της μηχανής.

- Για να ξεκινήσει το μηχάνημα, πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος (1) και, στη συνέχεια, τραβήξτε το διακόπτη (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.

Τώρα, το μηχάνημα δεν θα λειτουργήσει.

- Η ενδεικτική λυχνία (3) από την πλευρά της και ανάβει με πράσινο χρώμα όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας και μπορεί να ενεργοποιηθεί.
- Όταν αφήσετε το κλειδί, αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση και η μηχανή σταματά.

Συμβουλή: Το φως που λάμπει στο κόκκινο (4) Από την άλλη πλευρά ανάβει σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή το κλειδώμα της λεπίδας.

Αν είναι υπερφορτωμένο το μηχάνημα, η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία ανάβει και το μηχάνημα σβήνει.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε προς τα πίσω έτσι ώστε το πριόνι μπορεί να ξαναρχίσει. Συνεχίστε την κοπή με χαμηλή πίεση στην κατεύθυνση της κοπής.

Αν η λεπίδα πριονιού κολλήσει, ελέγξτε τι προκαλεί τη λεπίδα να μπλοκάρει και να αφαιρέσει την αιτία αυτής της κατάστασης πριν προχωρήσετε με την κοπή.

#### Μηχάνημα κοπής II. 9

- Τοποθετήστε το μηχάνημα στο κομμάτι και να ευθυγραμμιστεί με την έντονη γραμμή κοπής. Τοποθετήστε την παράλληλη οδηγό άκρη του τεμαχίου.

- Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής με το διακόπτη αντίχειρα (1), πατήστε το κουμπί (2) με το δείκτη του χεριού σας για να ξεκλειδώσετε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Τώρα μπορείτε να ελευθερωθεί το μαχαίρι και ξεκινήστε κοπή.

Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού είναι σε απόσταση από την άκρη του κομματιού - μην αρχίσετε να κόβετε σε άμεση επαφή.

Οδηγίες για την κοπή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δύναμη? αφήστε το έργο της μηχανής για σας.

- Μείωση της πίεσης στην κατεύθυνση της κοπής, όταν η περιστροφή της μηχανής επιβραδύνει ή εάν ο λαμπτήρας ανάβει υπερφόρτωση.

- κρατήστε σταθερά το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.

- Τοποθετήστε το κομμάτι σε ένα πάγκο εργασίας με τα κατάλληλα μέγγκες ή παρόμοια μέσα στερέωσης.

- Μην τραβάτε το μηχάνημα πίσω, ενώ τρέχει και κοπής? μηχάνημα να κινηθούν μόνο προς τα εμπρός μέχρι να τελειώματα λεπτομέρεια, καθώς υπάρχει σημαντικός κίνδυνος τινάγματος.

- αποσύρει από το πριόνι κοπεί μόνο αφού το μηχάνημα έχει σταματήσει εντελώς?

- αφήστε το διακόπτη πριν επιχειρήσετε να τραβήξετε το αλυσοπριόνιο.

- Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε τα ακόλουθα:

- Είναι ο δίσκος είναι κατάλληλο για το υλικό.

- Είναι ο δίσκος είναι αρκετά απότομη.

- Εάν ο δίσκος έχει καταστραφεί? αν λείπουν τα δόντια δεν είναι παραμορφωμένη.

- Είναι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά.

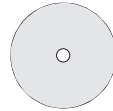
- Ειδικά κατά την κοπή των αποβλήτων ξύλου, ξυλεία, κλπ, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυφές καρφιά ή άλλα ξένα υλικά στο ξύλο. Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα πριν ξεκινήσετε την κοπή.

- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα.

Δίσκων δεδομένων και υλικά

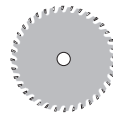
Δίσκος κοπής με δόντια

Κατάλληλο για τα ακόλουθα υλικά



χάλυβας

Ø85 mm x Ø10 mm

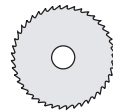


Saw λεπίδα με καρβιδίου συμβουλές

Για ξύλο, laminate, MDF, νοβοπάν

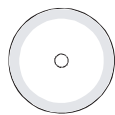
Ø85 mm x Ø10 mm x 36 δόντια

Ø85 mm x Ø10 mm x 24 δόντια



HSS είδε λεπίδα

Μη-σιδηρούχα μέταλλα, ξύλο, μοριοσανίδες,  
Ø85 mm x Ø10 mm πλαστικό



συμβουλές Diamond

Κεραμικά, πορσελάνη, πέτρα, fiberglass  
Ø85 mm x Ø10 mm ενισχυμένο πλαστικό  
Ø50 mm x Ø10 mm

Πάντα με προσοχή και σύνεση. Να θυμάστε  
ότι αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορεί να  
περιγράψει όλες τις πιθανές καταστάσεις που  
εργάζονται με το πριόνι.

#### 5. Υπηρεσίες και Υποστήριξη

Πάντοτε να τραβάτε το καλώδιο ρεύματος  
πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν τη  
συντήρηση ή επισκευή.

Ο εξοπλισμός αυτός έχει κατασκευαστεί για  
μακροπρόθεσμη λειτουργία με ελάχιστη  
συντήρηση.

Η συνεχής και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται  
από την κατάλληλη φροντίδα και τακτικός  
καθαρισμός του εξοπλισμού.

#### καθάρισμα

Τακτικά αφαιρέσετε μάρκες.

Εργασία με μια ηλεκτρική σκούπα που  
συνδέονται με το πριόνι.

Κρατήστε τη λαβή καθαρά από τη σκόνη  
και τη βρωμιά. Εάν η βρωμιά δεν μπορεί  
να απομακρυνθεί με αυτόν τον τρόπο,  
χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο  
με νερό και σαπούνι. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε  
διαλύτες όπως βενζίνη, οινόπνευμα, κλπ για τον  
καθαρισμό. Τα καθαριστικά μπορεί να βλάψουν  
τα πλαστικά μέρη.

#### Λίπανση

Η συσκευή δεν απαιτεί καμία πρόσθετη λίπανση.

#### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν τυχόν δυσλειτουργίες, όπως η φθορά  
εξαρτήματος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με  
το κέντρο εξυπηρέτησης που αναγράφεται στην  
κάρτα εγγύησης.



#### 6. Προστασία του Περιβάλλοντος.

Κατά την άποψη της περιβαλλοντικής  
εξουσίας, αξεσουάρ και η συσκευασία θα πρέπει  
να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για  
την επαναχρησιμοποίηση που περιέχονται σε  
αυτά ωμά.

Μην πετάτε σκουπίδια στην εξουσία!  
Σύμφωνα με την 2002/96/EG οδηγία της ΕΕ  
στο τέλος της ζωής συσκευών ηλεκτρικών και  
ηλεκτρονικών καθώς και τη δημιουργία ενός  
εθνικού δικαίου και ηλεκτρικά εργαλεία που  
μπορούν να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να  
συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε  
κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση του  
που περιέχονται δευτερογενών υλικών τους.

#### Χαρακτηριστικά προϊόντος (εικ. 1)

1. Περσίδες
2. Λαβή
3. On/off.
4. Κόκκινο led υπερφόρτωσης ή κλειδώματος  
λεπίδας
5. Ρυθμιστής βάθους κοπής.
6. Κουμπί απελευθέρωσης προστατευτικό  
κάλυμμα
7. Δίσκος κοπής
8. Αίτηση για παράλληλη χρήση
9. Βέλος κοπή μέσω
10. Παράλληλη οδηγός
11. Προστατευτική επίστρωση
12. Φρένο άξονα
13. Το πράσινο led για την τροφοδοσία
14. Η σκόνη του υπόγειου σιδηρόδρομου.
15. Προσαρμογέας σκόνη

## Оригинальные инструкция по пользованию

Уважаемые пользователи,

Поздравляем Вас с приобретением машины из наиболее быстро растущих бренда для электрических и пневматических инструментов - Raider. При правильном монтаже и эксплуатации, RAIDER являются защищенными и надежные машины и работа с ними даст вам истинное удовольствие. Для вашего удобства есть большая сеть обслуживания из 32 службы по всей стране.

Перед использованием аппарата внимательно прочтите этим “Инструкция по эксплуатации”.

В интересах вашей безопасности и для обеспечения правильной эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, в том числе рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции остаются доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машину. Если вы продаете к новому владельцу это “инструкция по пользованию” должен быть передан вместе с ним, так что новый пользователь познакомиться с соответствующими безопасности и эксплуатации.

“Euromaster Импорт Экспорт” ООО является представителем производителя и владелец товарного знака RAIDER. Зарегистрированный офис компании находится София 1231, “Ломско дорога” 246, тел 02 934 33 33 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); электронная почта: [Информация@euromasterbg.com](mailto:Информация@euromasterbg.com).

С 2006 года компания представила систему менеджмента качества ISO 9001:2008 с областью сертификации: Торговля, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и хобби электрический, пневматический и электроинструментов и скобяных изделий общего. Сертификат был выдан по Moody International Certification Ltd, Англия.

### Технические данные

Параметр	блок	стоимость
модель	-	RD-CS24
Потребляемая мощность	W	480
Номинальное напряжение	V	230
номинальная частота	Hz	50
Уровень звукового давления LpA	dB(A)	90
Уровень звуковой мощности LwA	dB(A)	104
Уровень вибрации	m/s <sup>2</sup>	1.081
Холостой хода	min <sup>-1</sup>	4000
Ext. Диаметр диска	mm	10
Максимум внешний диаметр диска	mm	85
Макс. глубина резания	mm	0-27
Степень защиты электрической изоляции	-	II
Степень защиты	-	IP20

### Особенности продукта (рис. 1)

1. жалюзи
2. Ручка
3. Выключатель.
4. Красный светодиод перегрузки или блокировки лезвия
5. Регулятор резка глубина.
6. Кнопка релиз защитная крышка
7. отрезной диск
8. Применение для параллельного использования
9. стрелка прорезая
10. Параллельно руководство
11. Защитные покрытия
12. Тормозная шпинделя
13. Зеленый светодиод для питания
14. Труба пыли.
15. Адаптер Пыль

### 2. Употребля

Эта машина предназначена для резки древесины и, как материалы, плитка, керамическая и камень, а также листы и трубы из стали, меди и алюминия. Эта машина не предназначена для коммерческого использования.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Специальные правила безопасности для портативных дисковых пил

а. Внимание! Использование дополнительных частей и дополнительного оборудования, отличного от рекомендуемых в данном руководстве или содержащиеся в поставку может привести к серьезным травмам.

б. Использование лезвия, которые деформируются или имеют трещины запрещено. Поврежденные лезвия должны быть немедленно заменены.

с. Лезвие должен иметь внешний диаметр 85 мм и внутренним отверстием должны иметь диаметр 10 мм и лезвие должно быть по скорости наименьших 4000 оборотов в минуту. С точки зрения деревянных и металлических пил убедитесь, что ваши зубы оснащены карбида и подходят для распиловки древесины.

д. Никогда не используйте ножи, сделанные из HSS стали для резки ДСП; вершины зубьев должны быть изготовлены из карбида стали.

е. Для предотвращения риска глухоты, всегда носить средства защиты органов слуха при использовании этого инструмента.

е. Всегда носите маску для носа и рта при использовании этого инструмента для снижения риска вдыхания пыли.

Некоторые виды краски, дерева, плитки, керамики и камня может привести к опасным паров или пыли, когда распилите.

г. Всегда надевайте защитные очки при использовании этого инструмента для снижения риска повреждения глаз.

г. Всегда носите тесные рабочие перчатки при работе с пилами. Transportirayte видел только в соответствующей упаковке.

я. Подключите пылесос к выхлопного сопла машины.

Применять машину в сочетании с пылесосом.

ж. Регулярно проверяйте оборудование для обеспечения безопасности, и лезвие инструмента. Чистые стружки изнутри машины - открыть защитную крышку для этой цели.

з. Ни при каких обстоятельствах удалить защитный кожух. Примите это неудобство, защитный механизм, который защищает от серьезных травм.

и. Держите руки подальше от зоны резания. Закрепите заготовку со скобками.

и. Проверьте детали для определения характеристик материала, из которого она изготовлена. В случае древесины, чтобы удалить любые гвоздей, шурупов или других посторонних веществ.

Перед тем, как начать использовать инструмент

а. Всегда проверяйте, что напряжение в сети такой же, как указано на табличке вашего инструмента.

Примечание: машина, предназначенная для использования с 230 блоком питания также может быть использован с 220; но это снижает производительность примерно на 10%.

б. Использование удлинитель.

Вы должны использовать только удлинители, предназначенные для вашей машины.

Минимальная сечение кабеля должно составлять 1,0 мм<sup>2</sup>. При использовании кабельного барабана, кабель должен всегда быть полностью разработана.

с. Никогда не позволяйте электроинструменты работать без надзора. Всегда отключайте машину и оставить его лежать после того как машина полностью останавливается.

д. Всегда отключайте шнур питания от сети перед заменой диска.

е., прежде чем принимать какие-либо корректировки в свой инструмент всегда отключайте шнур питания от источника питания.

### 3. МОНТАЖ

Возьмите инструмент и вспомогательные части



пакета.

Подключение для вакуумной

Рис. 2

Установите адаптер, который предназначен для подключения к различным типам пылесосов.

Поместите кончик штыковой замок (1), чтобы открыть (2) сбора пыли трубы (3).

Укараутете адаптер полностью в машину, а затем поверните по часовой стрелке, пока адаптер не встанет на место.

Адаптер для подключения к пылесосу имеет коническую форму, так что они могут быть использованы для пылесоса шлангов с различными диаметрами.

Замена защитную пластину

Рис. 3

Внимание! Вы должны отключить инструмент от электросети, потянув за вилку. Будьте осторожен. Лезвие все еще может быть очень жарко после использования.

Лезвие может быть очень острыми.

Используйте защитные перчатки при необходимости.

5 мм шестигранный ключ хранится в защитой от изгиба втулки на конце устройства.

- Вставьте ключ 5 мм шестигранный (1) на контакт пластины (2) и откройте крышку - правый нить, поворачивая влево открывает и закрывает в правильном направлении (см 3.).

- Снимите шарнирный болт (3); Вы, возможно, потребуется использовать отвертку, чтобы подтолкнуть его.

- Теперь вы можете снять защитную крышку (4) и заменить его на новый.

Сборка выполняется в обратном направлении; пожалуйста, убедитесь, что ключ для использования (5) вставляется в паз, чтобы остановить лезвие.

Эта машина поставляется с двумя различными защитными пластинами:

ЕднаПлоским кровать резки гладкие поверхности; Иедна выемка для резки круглых заготовок, таких как трубы.

Никогда не работайте с инструментом без защитной пластиной.

Изменение лезвия

II. 4

Внимание! Вы должны отключить инструмент от электросети, потянув за вилку. Будьте осторожен. Лезвие все еще может быть очень жарко после использования.

Лезвие может быть очень острыми.

Используйте защитные перчатки при необходимости.

- Положите шестигранный ключ 5 мм (1), который хранится в защитой от изгиба рукава

на конце инструмента ось винта (2) на левой стороне машины.

Смотреть Ил. 4.

- Нажмите кнопку (3) на правой стороне машины, блокировки шпинделя.

Поверните ключ шестигранный, пока не почувствуете, что шпиндель находится в запертом положении.

- Открыть винт шпинделя, повернув его в направлении, указанном стрелкой, как показано стрелкой на корпусе машины, которая показывает направление вращения. Внимание! Левая резьба - открытая, поворачивая вправо (по часовой стрелке) и затяните, повернув налево (против часовой стрелки).

Теперь вы можете извлечь диск (5) вместе с фланцем (4).

Внимание! Направление пильного диска должно быть таким же, как стрелка на корпусе машины, которая показывает направление вращения.

Установка пильного диска

Внимание! Вы должны отключить инструмент от электросети, потянув за вилку. Будьте осторожен. Лезвие может быть очень жарко после использования.

Лезвие может быть очень острыми.

Используйте защитные перчатки при необходимости.

Используйте обратный порядок последовательности шагов, чтобы изменить (удаление) диска, чтобы установить его.

Углубление фланца (4) должен указывать на диске. Помните и не теряют фланец, поскольку в противном случае полотно пилы не может затянуться.

Регулировка глубины резания

II. 5

Внимание! Вы можете отключить прибор питания потянув за вилку. Будьте осторожен.

Лезвие может быть очень жарко после использования.

Лезвие может быть очень острыми.

Используйте защитные перчатки при необходимости.

Совет: Установите глубину реза около 3 см длиннее толщины заготовки.

Максимальная глубина резания 0-27 мм.

Масштаб глубины резания корпуса машины является лишь ориентировочный характер.

Пожалуйста, используйте суппорт для точной регулировки глубины обработки.

- Ослабить глубину регулятор резки (1) Выбор глубины резания, повернув его влево; (правая резьба) повернуть против часовой стрелки, чтобы открыть и по часовой стрелке, чтобы затянуть.

- Нажмите кнопку фиксатора (3) Защитная

крышка (4) и снимите защитную крышку в нужном положении, так что диск (5) представить достаточно для планируемого глубины резания.

После этого затяните глубину регулятор резания. После выхода защитной крышкой, она возвращается в свое первоначальное положение.

Держатель параллельный использование II. 6

• Нажмите на держатель (1) в паз (2) на передней стороне защитной крышки, до винтовое крепление (3) и гайку (4) таким образом, чтобы быть выровнены.

• Используйте шестигранный ключ, который хранится в конце машины для затягивания винтов (3).

Внимание! Не применяйте силу, чтобы затянуть винты (3), так как пластиковый корпус может сломать.

Установка параллельный поводковый II. 7

Параллельно руководство можно использовать для резки заготовок одинаковой длины вплоть до приблизительно 200 мм.

• Ослабить два винта крепления (1).

• Поместите параллельная направляющая (2) в гнездо на опоре (3).

• После того, как вы установите желаемую ширину реза, затяните винт крепления (1).

• Масштаб (4) служит ориентации; пожалуйста, укажите точную длину измерения режущего или за счет уменьшения пробы.

• В случае очень коротких длин резания припаралелняют параллельной руководство подходит очень близко к лезвию, пожалуйста, убедитесь, что он не касается диска.

#### 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Внимание! Каждый раз перед запуском машины в эксплуатацию:

Спросите себя, если вы читаете инструкции по технике безопасности.

Снова Прочитайте инструкцию и убедитесь, что вы им следовать.

выключатель

#### II. 8

Этот выключатель снабжен запирающим устройством, чтобы не допустить случайного запуска машины.

• Чтобы запустить машину, нажмите на кнопку блокировки (1), а затем потяните переключатель (2) в направлении, указанном стрелкой.

Теперь машина не будет работать.

• Индикатор (3) на стороне и светится зеленым, когда аппарат подключен к электросети и

может быть запущена.

• Когда вы отпустите кнопку, он возвращается в исходное положение, и машина останавливается.

Совет: Лампата свет, который светит красным (4), с другой стороны загорается в случае перегрузки или блокировки лезвия.

Если машина перегружена, то красный предупреждающий индикатор загорается, и машина выключается.

В случае перегрузки, выключить устройство и вытащить его обратно так, что пила может быть перезапущен. Продолжить резки с низким давлением в направлении резки.

Если пильный диск застрял, проверить, что вызывает к застреванию диска и удалить причину этой ситуации, прежде чем приступить к резке.

Резка машины

#### II. 9

• Поставьте машину на части, а привести его в соответствие с отмеченной линии отреза.

Расположите параллельного Направляющая кромки заготовки.

• После включения устройства с помощью большого пальца переключатель (1), нажмите кнопку (2) с указательным пальцем, чтобы разблокировать защитный чехол.

• Теперь вы можете освободить лезвие и начать резку.

Пожалуйста, убедитесь, что пильный диск находится на расстоянии от края куска - не начинают резки до непосредственного контакта.

Инструкции для резки

• Никогда не используйте силу; пусть машину работать для вас.

• Снижение давления в направлении резания, когда вращение машины замедляется или, если лампа горит перегрузки.

• Крепко держите машину двумя руками.

• Поместите кусочек на верстаке с соответствующим винтовым зажимами или подобными средствами крепления.

• Не тяните машину назад во время работы и резки; Машина только двигаться вперед, пока не обрезать деталь, как существует значительный риск возникновения отдачи.

• выйти из спила только после того как машина полностью остановилась;

отпустите кнопку, прежде чем пытаться вытащить пилу.

• Перед началом работ, пожалуйста, проверьте следующее:

• Является ли диск подходит для материала.

• Возможно, диск является достаточно острым.

- Если диск поврежден; или отсутствующие зубы не искажаются.
- Возможно, диск установлен правильно.
- Особенно при резке древесные отходы, пиломатериалы и т.д., убедитесь, что нет никаких скрытых гвозди или другие инородные материалы в лесу. Удалите любые посторонние предметы, прежде чем начать резку.
- Используйте защитную крышку.

Диски и материалы данных



Диск с режущих зубьев

Подходит для следующих материалов

сталь

Ø85 мм x Ø10 мм

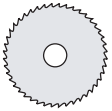


Пильного диска с сплавами

Для дерева, ламината, МДФ ДСП

Ø85 мм x Ø10 мм x 36 зуба

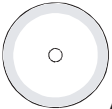
Ø85 мм x Ø10 мм x 24 зубов



HSS пилы

Цветные металлы, дерево, ДСП,

Ø85 мм x Ø10 мм пластик



Алмазные советы

Керамика, фарфор, камень, стекловолокно

Ø85 мм x Ø10 мм усиленный пластик

Ø50 мм x Ø10 мм

Будьте всегда осторожны и внимательны. Пожалуйста, помните, что это руководство не может описать все возможные ситуации, работающие с пилой.

## 5. Сервис и поддержка

Всегда тяните за шнур питания, прежде чем принимать какие-либо корректировки или до технического обслуживания или ремонта.

Это оборудование изготавливается для длительной эксплуатации при минимальном техническом обслуживании.

Непрерывная и удовлетворительная работа зависит от правильного ухода и регулярной чистки оборудования.

уборка

Регулярно удаляйте фишки.

Работа с пылесосом, прикрепленной к пиле.

Держите ручку очистить от пыли и грязи. Если грязь не могут быть удалены таким образом, используйте мягкую ткань, смоченную водой с мылом. Никогда не используйте растворители, такие как бензин, спирт и т.д. для очистки. Эти средства могут повредить пластиковые детали.

смазка

Устройство не требует дополнительной смазки.

Поиск проблемы

Если какие-либо неисправности, такие как износ и слезоточивый компонент, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром заявив на гарантийном талоне.

# DECLARATION OF CONFORMITY

## CIRCULAR SAW RD-CS24

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Dekleerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplint că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-2-5:2007/A11:2009

EN 60825-1:2007

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

November 03, 2014

Brand Manager:

*Krasimir Petkov*

Krasimir Petkov



**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, „Ломско шосе„ 246.

Продукт: Циркуляр Ръчен  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RD-CS24

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година  
относно машините;

2006/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г.  
за хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно  
електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници  
на напрежението;

2004/108/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември  
2004г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно  
електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009  
EN 60745-2-5:2007/A11:2009  
EN 60825-1:2007  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:2008

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
03 ноември 2014 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

**Product: Circular Saw**  
**Trademark: RAIDER**  
**Model: RD-CS24**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated  
17-th May 2006 on machinery

2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006  
on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment  
designed for use within certain voltage limits.

2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December  
2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic  
compatibility;

and fulfils requirements of the following standards:

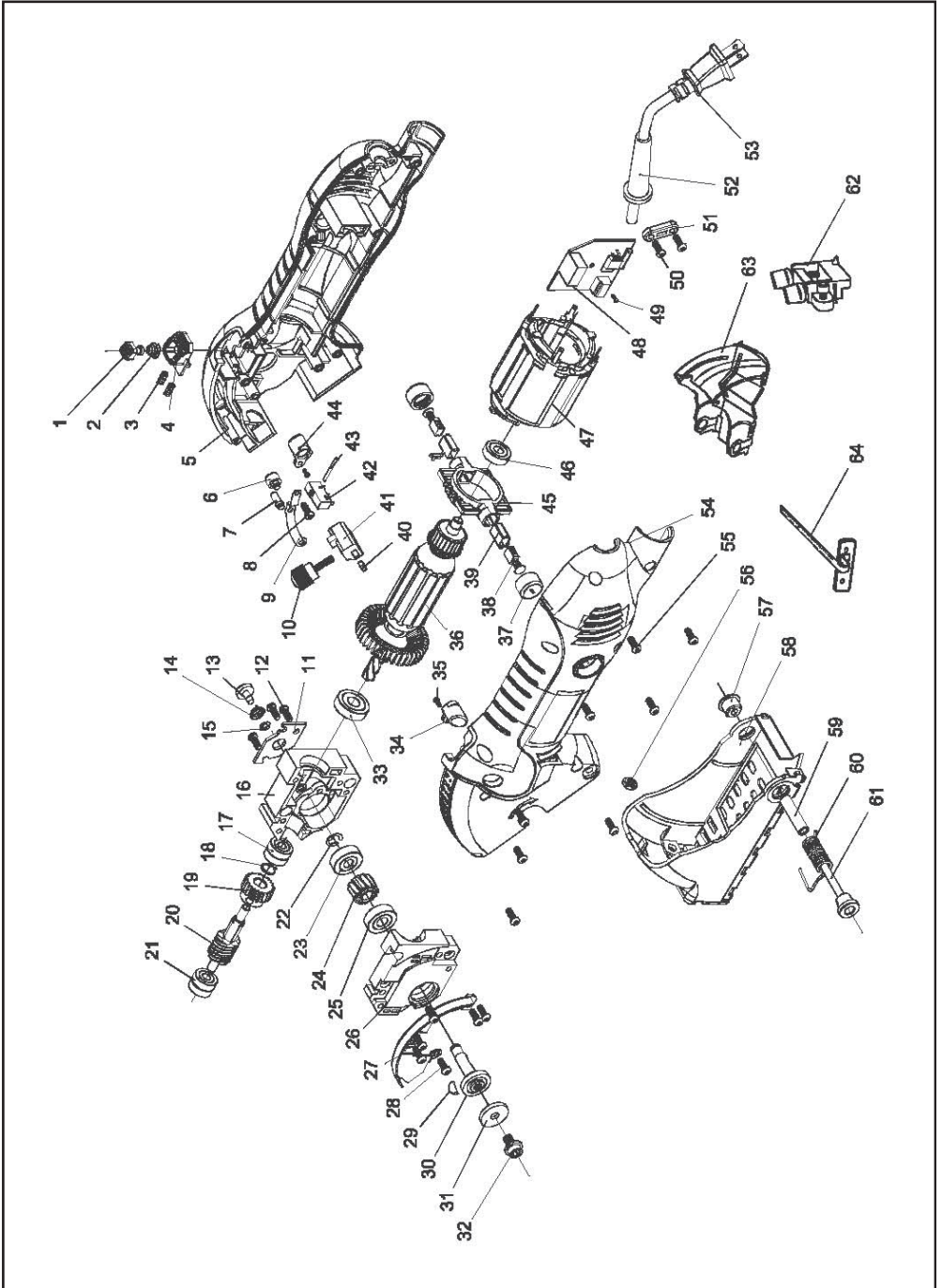
EN 60745-1:2009  
EN 60745-2-5:2007/A11:2009  
EN 60825-1:2007  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:2008



**Place&Date of Issue:**  
Sofia, Bulgaria  
November 03, 2014

**Brand Manager:**  
Krasimir Petkov

EXPLODED VIEW OF RD-CS24



**SPARE PARTS LIST RD-CS24**

Description	Position
Lock button	1 till 3
Main switch	4
Guard locking	6 till 10
Spindel lock	11 till 15
Bearing 606ZZ	17
Gears set	19, 20, 24
Bearing 606ZZ	21
Bearing 606ZZ	23
Bearing 606ZZ	25
Flange set	29 till 32
Bearing 608ZZ	33
Carbon brush	38
Micro switch complete	40 till 44
Bearing 607ZZ	46
Mounting set guard	57, 59 till 61
Guard with flat base	58
Guard with V base	63
Guide	64



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- охранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdeliето;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбит лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потоплемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложена при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, охранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна храняваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗГ.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului,in cadrul termenului de garantie**

1.Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia,in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2.Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3.Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea,expertizarea si depanarea,in perioada de garantie,gratuit,in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului.In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia,cu un produs similar,acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului.Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4.Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului,pana la data repunerii in functiune a acestuia,acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5.Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6.In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie,cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare,certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7.Vanzatorul este obligat fata de consumator,pe pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie,sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia,precum si cheltuielile de diagnosticare,expertizare,ambalare si transport.

8.Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare,intretinere,manipulare,transport,depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9.Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie,in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia ,caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

## **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11.La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12.La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului ,in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13.Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Ferastrau Circular

Trademark: RAIDER

Model: RD-CS24

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2006/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune;

Directiva 2004/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-5:2007/A11:2009

EN 60825-1:2007

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

Locul și Data apariției:  
Sofia, Bulgaria  
Noiembrie 03, 2014



Brand Manager:

Krasimir Petkov



Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrčenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!





Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

#### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или заменен од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата (променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.  
Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska. Euromaster Import Export Ltd je proizvajalec in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o..  
SERVISER: TOPMASTER d.o.o. . Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnev izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključuje iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva 24,1000 Ljubljana

Tel: 01 620 43 90, info@topmaster.si, www.topmaster.si

"RAIDER" power tools are designed and manufactured in accordance with regulations in Republic of Bulgaria and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Commercial guarantee "Euromaster Import-Export" Ltd. for the territory of Bulgaria is 24 months and applies only to obvious and hidden manufacturing defects.

Commercial guarantee is valid for providing warranty card properly filled at the time of purchase of machinery and fiscal cash register receipt or invoice. Warranty card must contain a model, serial number, name, signature and dealer stamp that sold the machine, signed by the client that is aware of warranty terms and the date of purchase. Incomplete or altered are void warranty.

For the claim are accepted only cleaned machines in the original box and complete accessories!

The machines should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation it is necessary the client to know well with instructions for use of power tools, safety rules and particular purpose. The machine requires regular cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Damage of colored coating of the machine;
- Mechanical damage to the body and all external components of the machine, including decorative;
- Eye protectors, fuses cutting tools, rubber plates, fasteners, squares, etc.;
- Power cord and plug;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston cartridge of tackers and etc.;
- Accessories and supplies such as handles, nozzle, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisels knives, chains, sandpaper, limiters, polishing discs, chucks (holders and grips the cutting tool), although for cord and the cord itself on mowers and more.;
- Fuses and bulbs;
- Bush defeated;
- Bearing housing broken nest blocked by broken bearing or bush;
- The integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Damaged (broken, missing) Lock mechanism;
- Depreciation and damage from wear and tear of mechanical components;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Worn bearings or blocked due to overloading, continuous duty or dust;
- Fault in electrical switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Damaged box reducer (head) caused by the locking mechanism;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Occurrence of unusual gap between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Clamped between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to manual lock brakes;
- Overall damage to machinery caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

Void the warranty

Company "Euromaster I/E" Ltd. is not responsible for damage caused by third parties, "electric companies", damage from external nature, such as electric shocks, non-standard voltage and has the right to refuse warranty service for:

- Inconsistent (or blank) serial number of this machine with a completed warranty card;
- Deleted or missing label of the machine;
- Damage incurred in transport, improper storage and installation of machinery;
- Attempted unauthorized intervention service in unauthorized service center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the machine by the client or third parties;
- Damage caused by the use of the machine in a different environment than recommended by the manufacturer (Humidity, temperature, ventilation, voltage, dust, etc..)
- Damage caused by the entry of foreign objects into the machine;
- Damage caused by careless handling of the machine;
- Missing protective boxes, disks, back panels and other components that are part of the structure of the instrument and intended to ensure safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced by the customer;

The period for repaired in the workshop of the adopted power is within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

The legal guarantee is required by CPL.

Εξουσία »RAIDER« έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

## Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάρηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγό, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας στασιμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shtonkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξιότητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.







**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

